

STIHL GHE 150 GHE 250, GHE 250 S, GHE 260, GHE 260 S

STIHL



- DE** Gebrauchsanleitung
- EN** Instruction manual
- FR** Manuel d'utilisation
- NL** Gebruiksaanwijzing
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual de utilização
- NO** Bruksanvisning
- SV** Bruksanvisning
- FI** Käyttöopas
- DA** Betjeningsvejledning
- PL** Instrukcja obsługi
- SL** Navodila za uporabo
- SK** Návod na obsluhu
- HU** Használati útmutató
- SR** Uputstvo za upotrebu
- HR** Upute za uporabu
- CS** Návod k použití
- LV** Lietošanas pamācība
- LT** Naudojimo instrukcija
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- EL** Οδηγίες χρήσης
- RU** Инструкция по эксплуатации
- BG** Инструкция за експлоатация
- UK** Посібник з експлуатації
- ET** Kasutusjuhend
- KK** Пайдаланушының нұсқаулығы

GHE 150.0

GHE 250.0

GHE 250.0 S

GHE 260.0

GHE 260.0 S

E

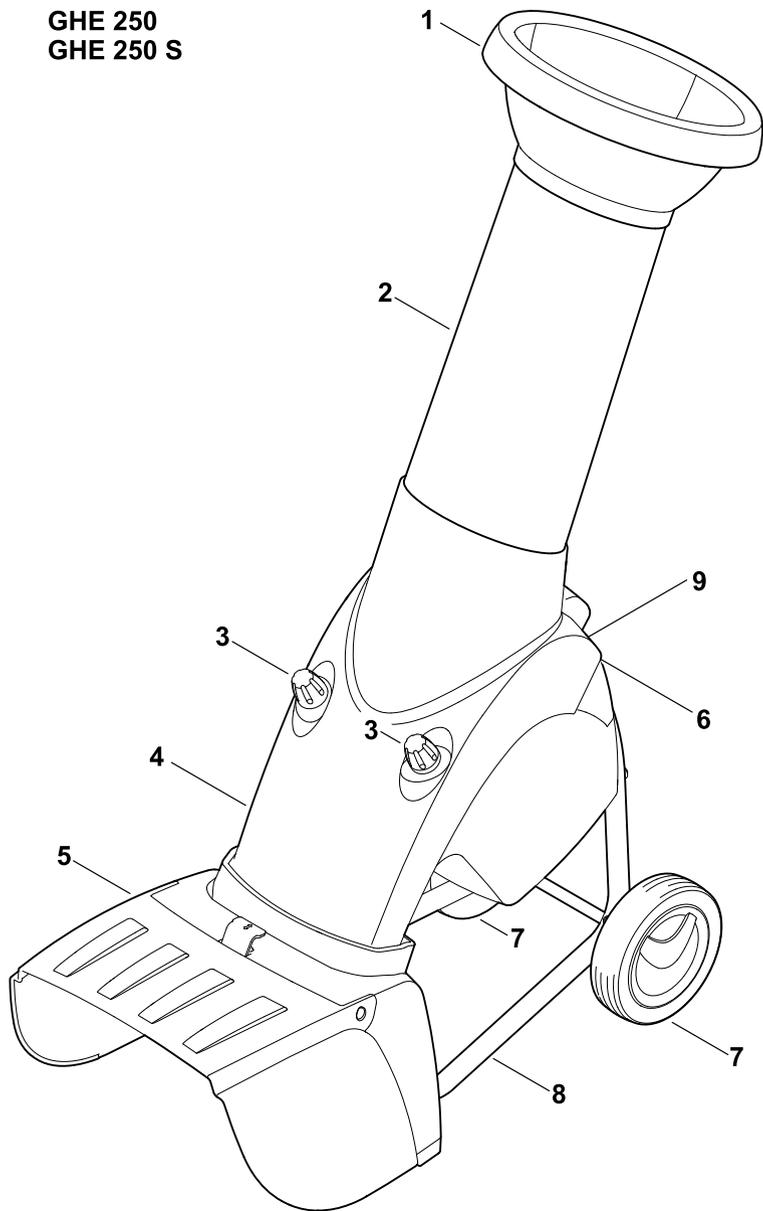
INT 1



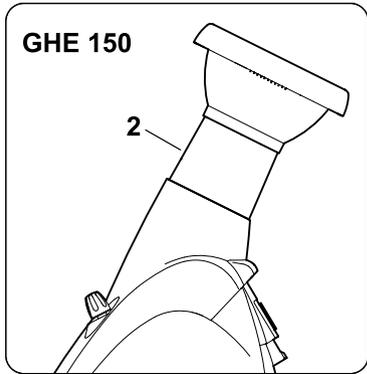


1

**GHE 250
GHE 250 S**



GHE 150



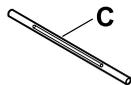
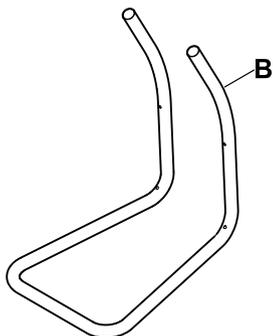
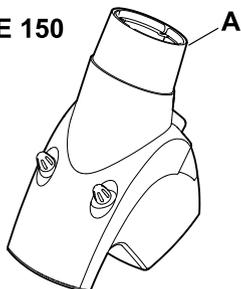
**GHE 260
GHE 260 S**



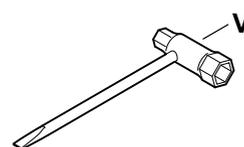
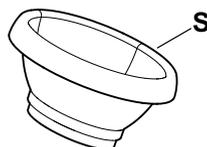
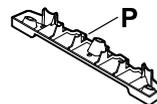
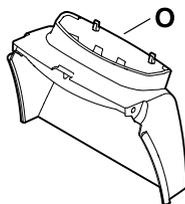
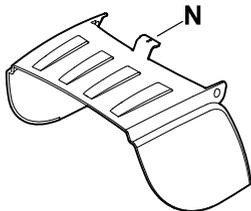
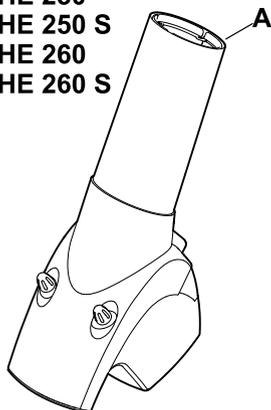


2

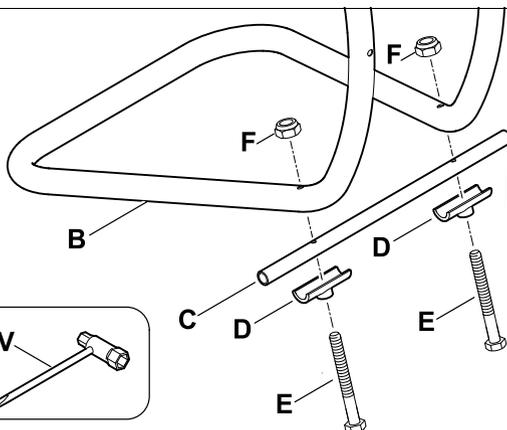
GHE 150



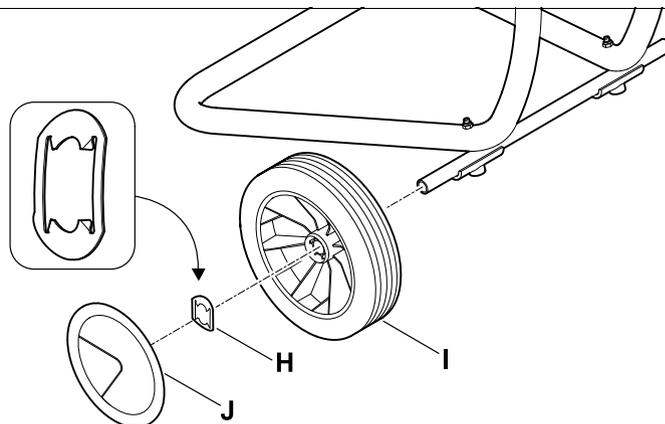
GHE 250
GHE 250 S
GHE 260
GHE 260 S

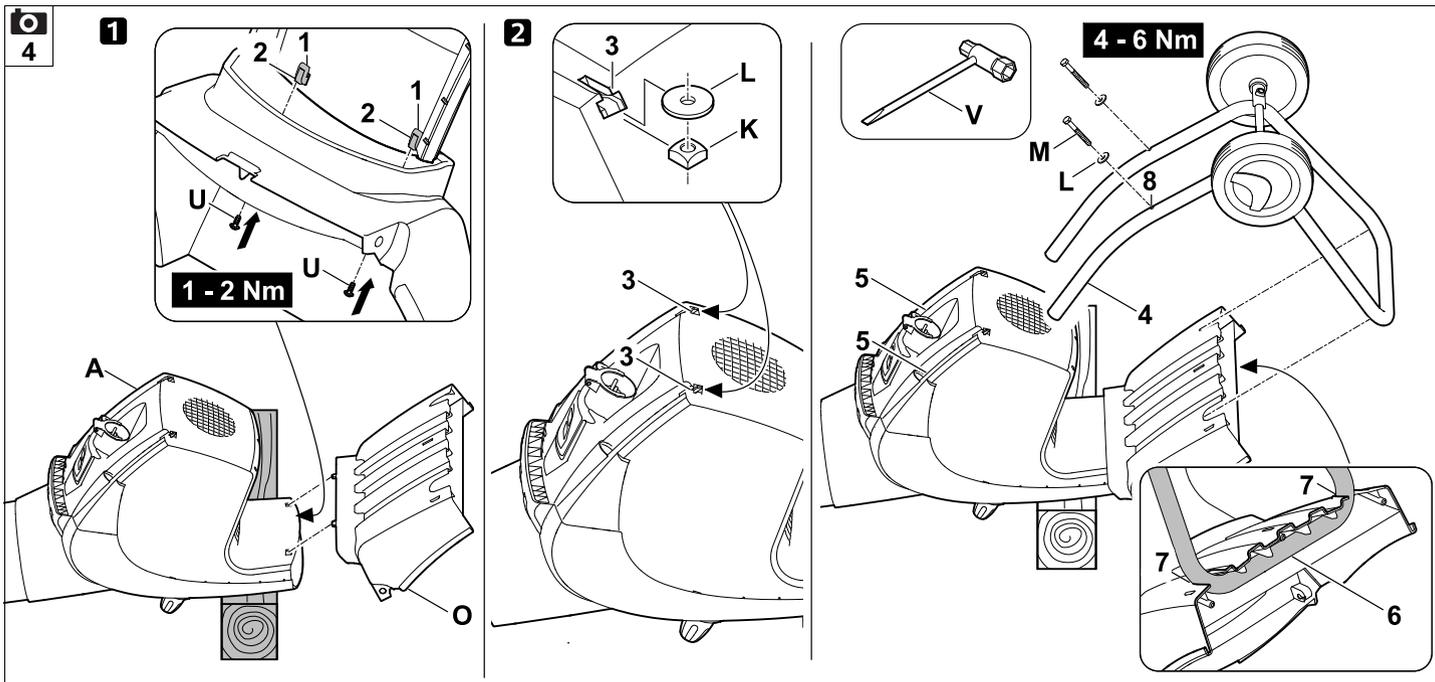


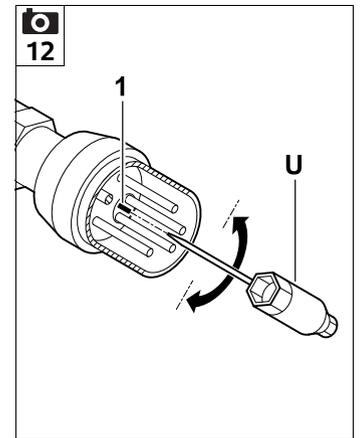
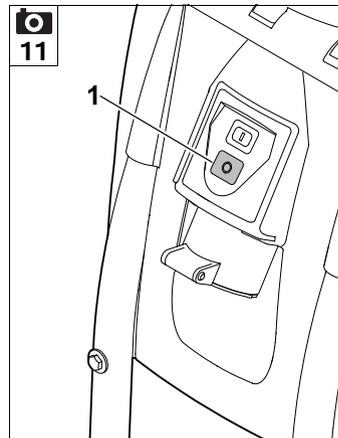
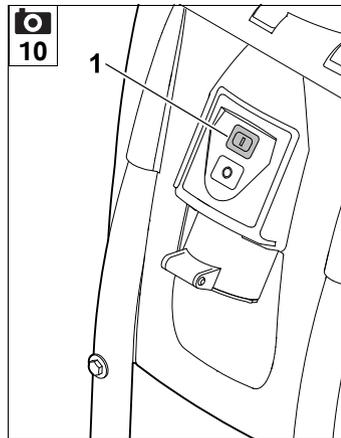
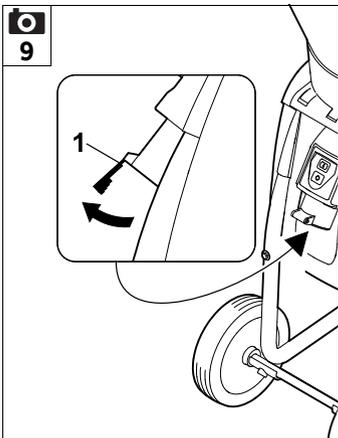
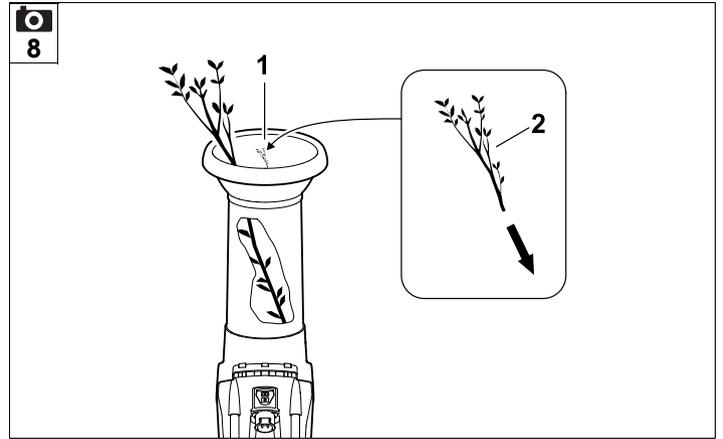
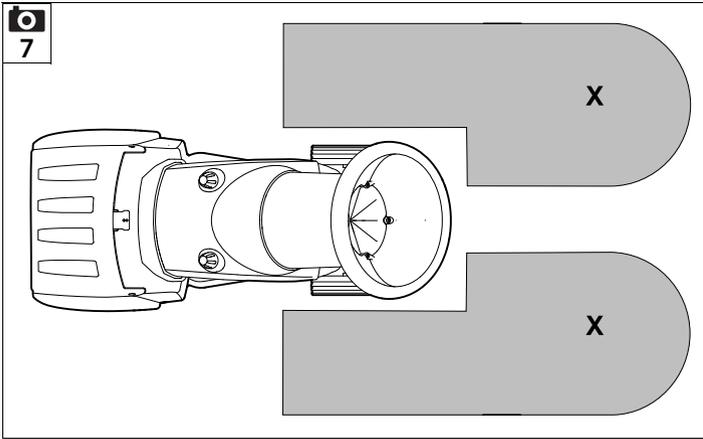
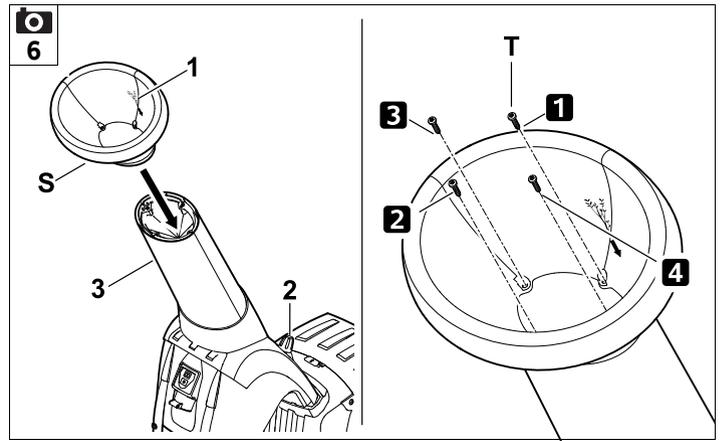
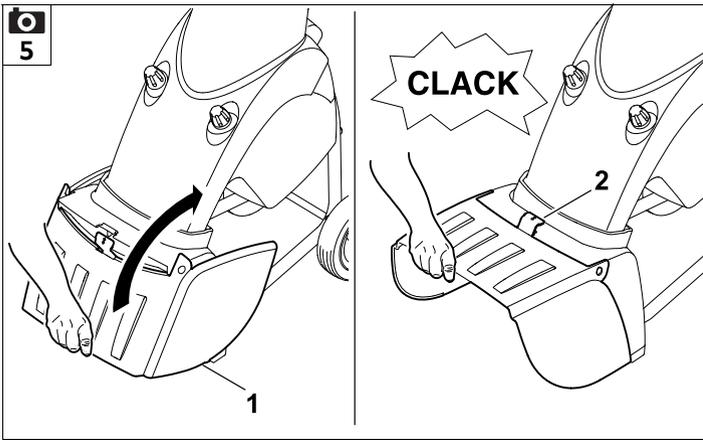
3

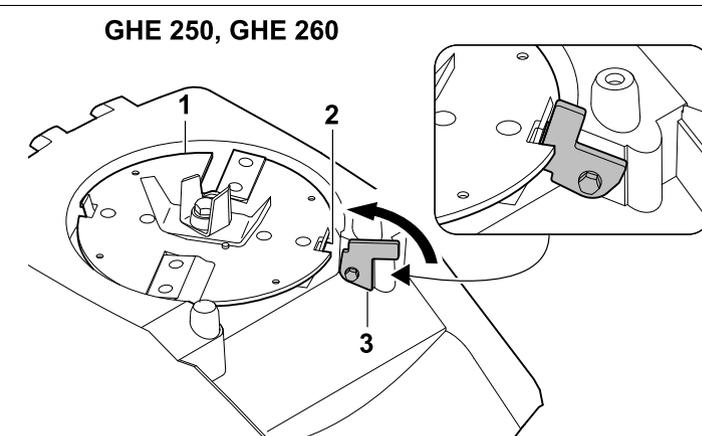
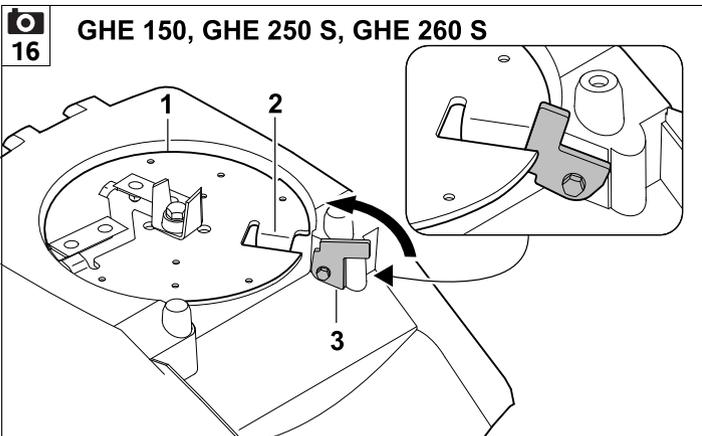
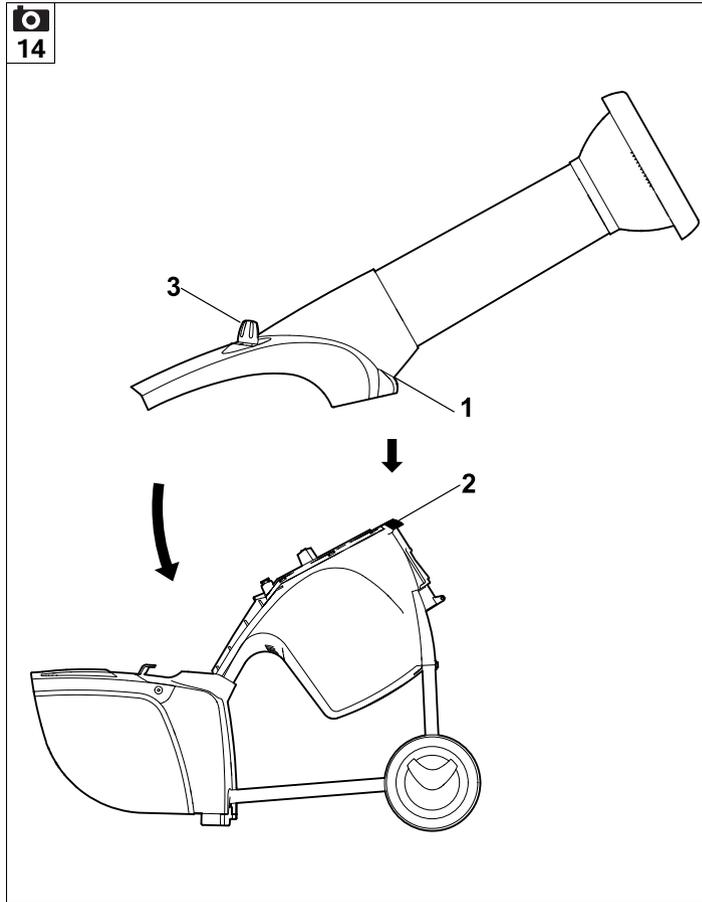
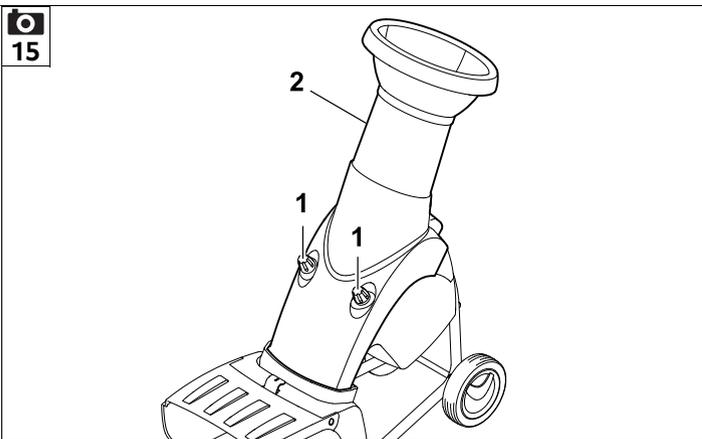
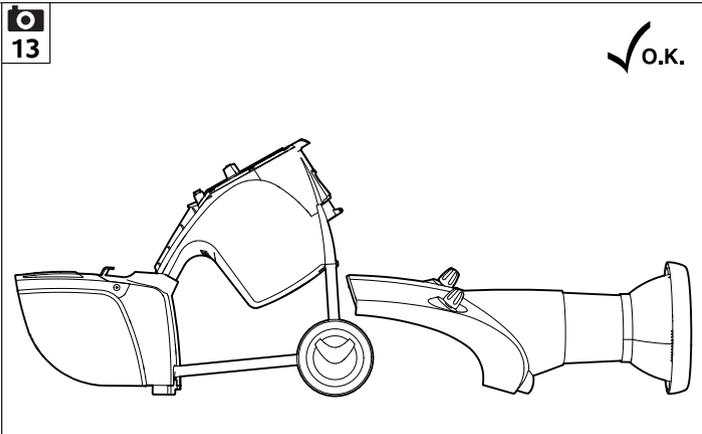


4 - 6 Nm

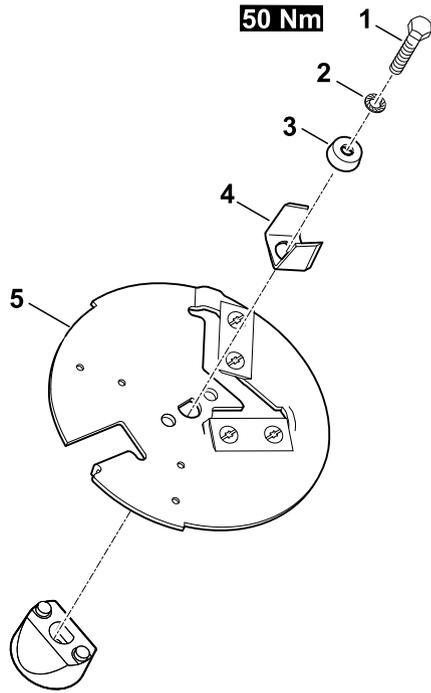




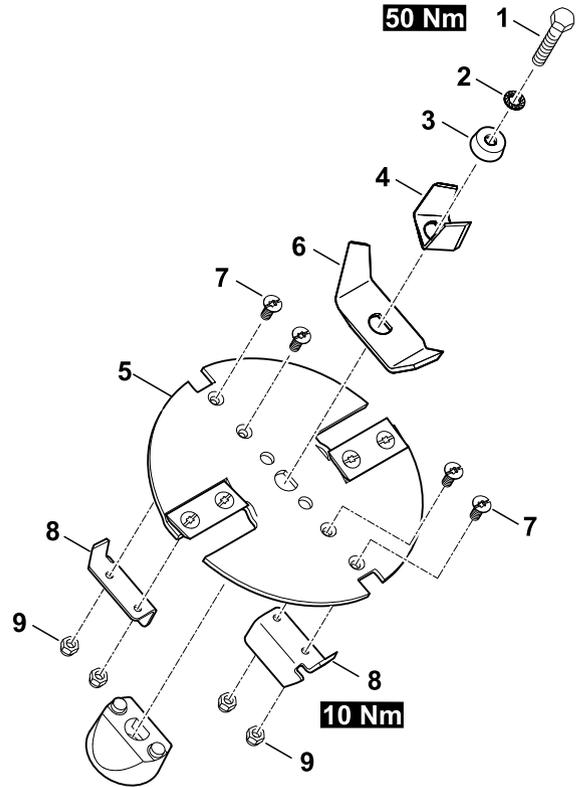




GHE 150, GHE 250 S, GHE 260 S



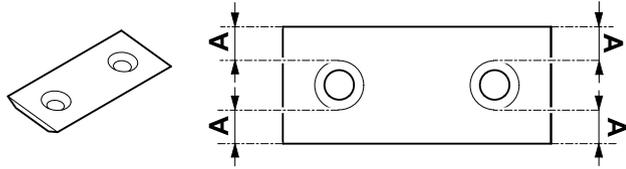
GHE 250, GHE 260



18

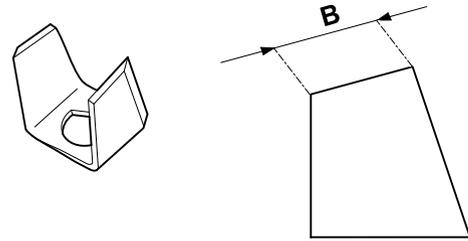
1

A = 6 mm



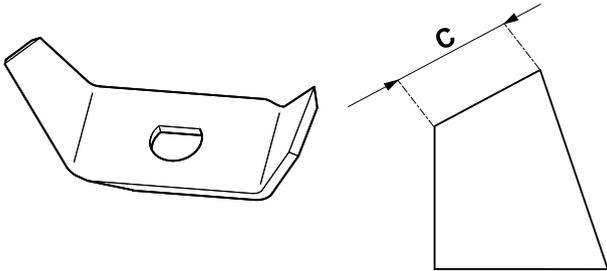
2

B = 15 mm



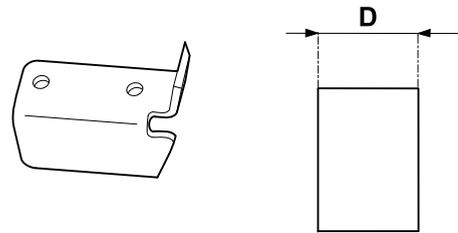
3

C = 19 mm



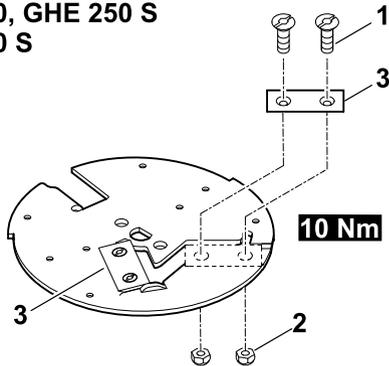
4

D = 13 mm

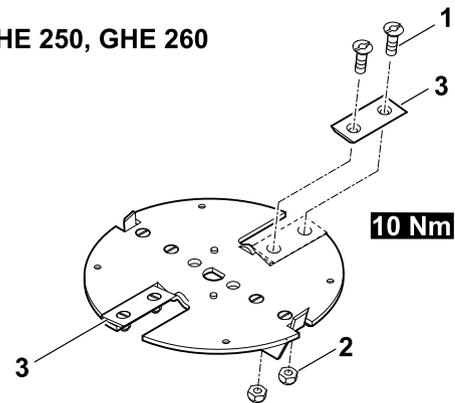


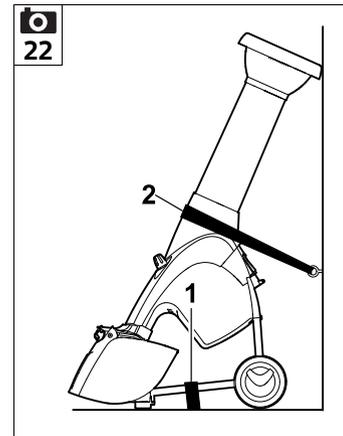
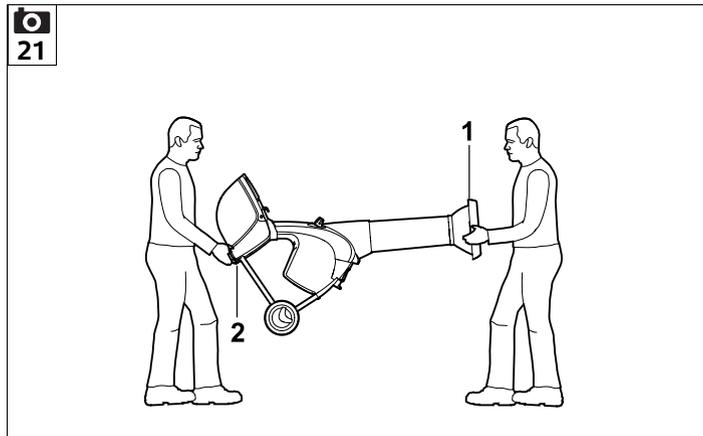
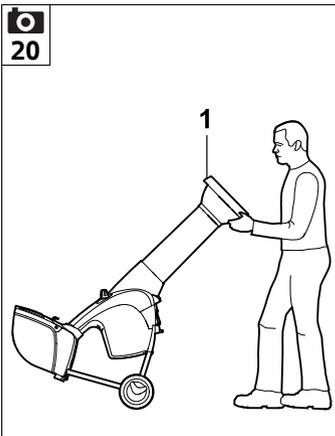
19

GHE 150, GHE 250 S
GHE 260 S

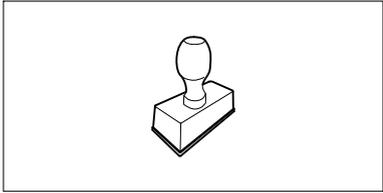


GHE 250, GHE 260



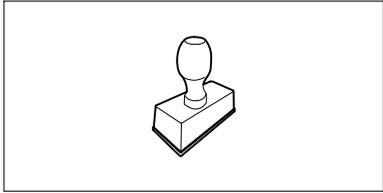


UU _____ 2.0



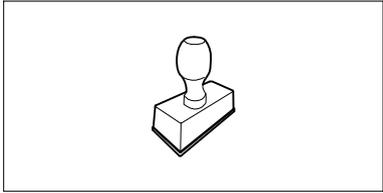
UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



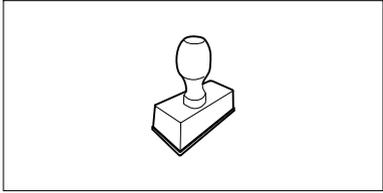
UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



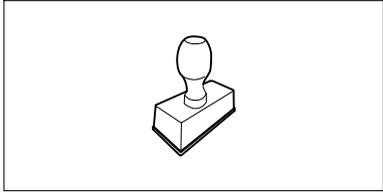
UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



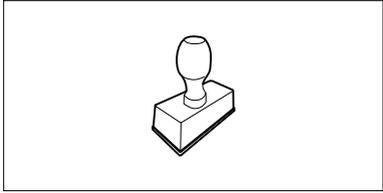
UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



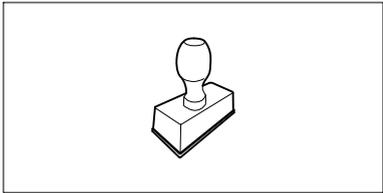
UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



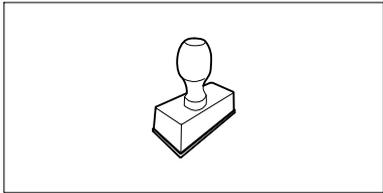
UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



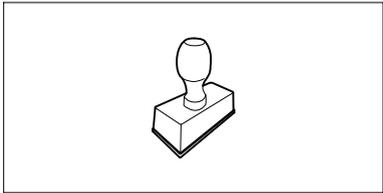
UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



UU _____ 2.0

Gentile cliente,

congratulazioni per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

La ringraziamo per la fiducia e le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

1. Indice

Avvertenze sulle istruzioni per l'uso 102

| | |
|---|-----|
| Informazioni generali | 102 |
| Introduzione alla lettura delle presenti istruzioni per l'uso | 102 |
| Versioni paese | 103 |

Descrizione dell'apparecchio 103

Per la vostra sicurezza 103

| | |
|--|-----|
| Informazioni generali | 103 |
| Attenzione - Pericoli causati dalla corrente elettrica | 104 |
| Abbigliamento ed equipaggiamento | 105 |
| Trasporto dell'attrezzo | 105 |
| Prima dell'uso | 105 |
| Durante il lavoro | 107 |
| Manutenzione e riparazioni | 108 |
| Rimessaggio durante periodi di non utilizzo prolungati | 109 |
| Smaltimento | 109 |

Descrizione dei simboli 109

Equipaggiamento fornito 110

Preparazione per la messa in servizio dell'apparecchio 110

| | |
|--|-----|
| Montaggio dell'asse ruote e delle ruote | 110 |
| Montaggio del telaio e canale di scarico | 111 |
| Apertura e chiusura dello sportello-deflettore | 111 |
| Montaggio della parte superiore dell'imbuto | 111 |

Istruzioni di lavoro 111

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Quale materiale è possibile tritare? | 111 |
|--------------------------------------|-----|

| | |
|--|-----|
| Quale materiale non è possibile trattare? | 112 |
| Diametro ramo massimo | 112 |
| Zona di lavoro dell'utente | 112 |
| Sollecitazione corretta dell'attrezzo | 112 |
| Protezione contro sovraccarichi | 112 |
| Eventuale bloccaggio dell'unità di taglio del biotrituratore da giardino | 112 |
| Caricamento corretto del biotrituratore da giardino | 113 |
| Dispositivi per la sicurezza 113 | |
| Sistema di sicurezza contro avviamento accidentale del motore elettrico | 113 |
| Bloccaggio di sicurezza | 113 |
| Freno motore del motore elettrico | 113 |
| Coperture di protezione | 113 |
| Messa in servizio dell'apparecchio 114 | |
| Collegamento del biotrituratore da giardino alla rete elettrica | 114 |
| Inserimento del cavo di alimentazione | 114 |
| Accensione del biotrituratore da giardino | 114 |
| Spegnimento del biotrituratore da giardino | 115 |
| Controllo del senso di rotazione dei dischi portalame | 115 |
| Modifica del senso di rotazione dei dischi portalame | 115 |
| Triturazione | 115 |
| Manutenzione 115 | |
| Pulizia dell'apparecchio | 116 |
| Montaggio dell'imbuto di caricamento | 116 |
| Smontaggio dell'imbuto di caricamento | 116 |
| Bloccaggio del disco portalame | 116 |
| Smontaggio del set lame | 117 |

| | |
|---|------------|
| Montaggio del set lame | 117 |
| Manutenzione lame | 117 |
| Inversione delle lame | 117 |
| Motore elettrico e ruote | 118 |
| Rimessaggio e pausa invernale | 118 |
| Trasporto | 118 |
| Traino o spinta del biotrituratore da giardino | 118 |
| Sollevamento o trasporto del biotrituratore da giardino | 118 |
| Trasporto del biotrituratore da giardino su una superficie di carico | 119 |
| Minimizzare l'usura ed evitare danni | 119 |
| Ricambi standard | 119 |
| Tutela dell'ambiente | 120 |
| Dichiarazione di conformità | 120 |
| Dichiarazione di conformità EU Biotrituratori da giardino STIHL GHE 150.0, GHE 250.0, GHE 250.0 S, GHE 260.0, GHE 260.0 S | 120 |
| Indirizzo amministrazione generale STIHL | 121 |
| Indirizzi società di distribuzione STIHL | 121 |
| Indirizzi importatori STIHL | 121 |
| Dati tecnici | 121 |
| REACH | 122 |
| Risoluzione guasti | 122 |
| Programma Assistenza Tecnica | 123 |
| Conferma di consegna | 123 |
| Conferma dell'esecuzione del servizio | 123 |

2. Avvertenze sulle istruzioni per l'uso

2.1 Informazioni generali

Le presenti istruzioni per l'uso sono la traduzione **delle istruzioni per l'uso originali** del produttore ai sensi della Direttiva CE 2006/42/EC.

STIHL si impegna continuamente per migliorare la propria gamma di prodotti. Si riserva pertanto il diritto di apportare modifiche concernenti entità di fornitura, forma, tecnologia ed equipaggiamenti. Per tale motivo, non può essere rivendicato alcun diritto sulla base delle indicazioni e figure contenute nel presente manuale.

Nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero essere descritti modelli che non sono disponibili in tutti i paesi.

Le presenti istruzioni per l'uso sono tutelate dal diritto d'autore. Tutti i diritti sono riservati, in particolare il diritto di duplicazione, traduzione ed elaborazione con sistemi elettronici.

2.2 Introduzione alla lettura delle presenti istruzioni per l'uso

Le immagini e i testi descrivono una determinata fase di lavoro.

Tutti i simboli applicati sull'apparecchio sono spiegati nelle presenti istruzioni per l'uso.

Direzione dello sguardo:

Direzione dello sguardo durante l'utilizzo a **sinistra** e a **destra** nelle istruzioni per l'uso:

L'utente si trova dietro all'apparecchio (posizione di lavoro).

Indicazione capitolo:

Una freccia indica i relativi capitoli e sotto capitoli che contengono ulteriori chiarimenti. Il seguente esempio rimanda a un capitolo: (⇒ 3.)

Contrassegni dei paragrafi del testo:

Le istruzioni descritte possono essere contrassegnate come indicato negli esempi qui di seguito.

Operazioni che richiedono l'intervento dell'utente:

- Svitare la vite (1) con un cacciavite, azionare la leva (2) ...

Indicazioni generali:

- Uso del prodotto durante manifestazioni sportive o gare.

Testi con note aggiuntive:

Paragrafi del testo con un ulteriore significato sono contrassegnati da uno dei simboli qui di seguito descritti, in modo da evidenziarli nelle istruzioni per l'uso.



Pericolo!

Pericolo di infortunio e lesioni gravi a persone. È necessario adottare un determinato comportamento o evitare determinate azioni.



Attenzione!

Pericolo di lesioni a persone. Un determinato comportamento evita possibili lesioni.



Attenzione!

Lievi lesioni o danni a cose che possono essere evitati con un determinato comportamento.



Nota

Informazioni per un uso migliore dell'apparecchio e per evitare eventuali comandi errati.

Testi con riferimento ad immagini:

Le immagini che spiegano l'uso dell'apparecchio sono riportate all'inizio di queste istruzioni per l'uso.

Il simbolo della fotocamera consente di attribuire il testo delle istruzioni per l'uso alla corrispondente illustrazione nelle pagine con le immagini.



2.3 Versioni paese

STIHL consegna i propri apparecchi dotati di spine ed interruttori di diverso tipo, a seconda del paese di utilizzo.

Nelle figure sono rappresentati apparecchi con spine europee. Il collegamento alla rete elettrica di apparecchi con altri tipi di spine viene eseguito allo stesso modo.

3. Descrizione dell'apparecchio



- 1 Parte superiore imbuto
- 2 Parte inferiore imbuto
- 3 Tappi di chiusura
- 4 Corpo apparecchio
- 5 Canale di scarico
- 6 Interruttore di accensione / spegnimento con allacciamento alla rete
- 7 Ruote
- 8 Supporto ruota
- 9 Targhetta dati prestazioni con numero di macchina

4. Per la vostra sicurezza

4.1 Informazioni generali



Durante il lavoro con l'apparecchio attenersi scrupolosamente alle presenti norme di prevenzione antinfortunistica.



Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso complete prima della prima messa in funzione e conservarle con cura per un uso successivo.

Queste misure cautelative sono indispensabili per garantire la sicurezza dell'utente; l'elenco non è tuttavia completo. Utilizzare l'apparecchio con la massima attenzione e senso di responsabilità e tener presente che

l'utente o chi maneggia l'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o loro proprietà.

Familiarizzare con i componenti di comando e con l'uso dell'attrezzo.

L'attrezzo può essere utilizzato solo da persone che hanno letto le istruzioni per l'uso e sono in grado di maneggiare l'attrezzo stesso. Prima della prima messa in funzione l'utente dovrebbe acquisire istruzioni pratiche e competenti. L'utente dovrebbe farsi spiegare dal venditore o da un esperto come usare l'attrezzo in modo sicuro.

In base a tali istruzioni l'utente, in particolare, dovrebbe essere consapevole che per lavorare con l'attrezzo sono necessarie un'estrema cura e concentrazione.

Anche quando l'attrezzo viene utilizzato in modo corretto, non è possibile escludere i rischi residui.



Pericolo di morte per soffocamento!

Non lasciare giocare i bambini con il materiale di imballaggio, in quanto sussiste il pericolo di soffocamento. Tenere assolutamente il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Affidare o prestare l'apparecchio e tutti gli attrezzi accessori solo a persone che conoscono e sanno maneggiare correttamente questo modello. Le istruzioni per l'uso sono parte dell'apparecchio e devono essere sempre consegnate all'utente.

Assicurarsi che l'utente disponga di capacità fisiche, sensoriali e psichiche adeguate per utilizzare e maneggiare l'attrezzo. Se l'utente dispone di capacità

fisiche, sensoriali o psichiche limitate, può lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.

Assicurarsi che l'utente sia maggiorenne oppure stia seguendo un corso di formazione sotto supervisione secondo le norme nazionali.

Utilizzare l'apparecchio solo se ci si trova in buone condizioni psicofisiche. Se non si è in buone condizioni di salute si dovrebbe chiedere al proprio medico se si è in grado di lavorare con l'apparecchio. Non usare l'apparecchio dopo aver consumato bevande alcoliche, farmaci o droghe che pregiudicano la prontezza di riflessi.

L'apparecchio è stato progettato per un uso privato.

Attenzione – Pericolo di incidente!



Il biotrituratore da giardino STIHL è stato concepito per uso privato ed è adatto allo sminuzzamento di ramaglie e residui vegetali. Non è consentito un uso diverso, che potrebbe essere pericoloso o causare danni all'attrezzo.

Non è consentito l'uso del biotrituratore da giardino (elenco non completo):

- per altri materiali (ad es. vetro, metallo).
- per lavori che non sono descritti in queste istruzioni per l'uso.
- per la produzione di alimenti (ad es. sminuzzamento di ghiaccio, preparazione di mosto).

Per motivi di sicurezza ogni modifica all'apparecchio, ad eccezione del montaggio di accessori approvati da STIHL, è vietata e fa decadere la validità

della garanzia. Il rivenditore specializzato STIHL sarà lieto di fornire informazioni sugli accessori omologati.

In particolare è vietato apportare modifiche all'apparecchio volte ad accrescerne la potenza o il numero di giri del motore a combustione o del motore elettrico.

Con l'apparecchio non devono essere trasportate persone, in particolare bambini, animali o oggetti.

Prestare particolare attenzione in caso di utilizzo in giardini pubblici, parchi, campi sportivi, lungo strade e in agricoltura e selvicoltura.

Rilasciare l'attrezzo solo se si trova su una superficie piana e non vi è rischio di scivolamento.

4.2 Attenzione - Pericoli causati dalla corrente elettrica



Attenzione! Pericolo di scosse elettriche!

Di particolare importanza per la sicurezza elettrica sono il cavo e la presa di alimentazione, l'interruttore di accensione/spegnimento ed il cavo di allacciamento. Non utilizzare cavi danneggiati, giunti per cavi, spine o cavi di allacciamento non conformi alle indicazioni del costruttore per evitare di esporsi al pericolo di scosse elettriche.



Controllare regolarmente che il cavo di allacciamento non sia danneggiato o non presenti segni d'usura (screpolature).

Mettere in funzione l'apparecchio solo con il cavo di alimentazione srotolato.

Se si utilizza un avvolgicavo è necessario srotolare completamente il cavo prima dell'uso.

Non utilizzare mai un cavo di prolunga danneggiato. Sostituire eventuali cavi danneggiati con cavi nuovi e non eseguire nessuna riparazione su cavi di prolunga.

Se il cavo di alimentazione oppure il cavo di prolunga venissero danneggiati durante il funzionamento, staccare immediatamente il cavo di alimentazione oppure il cavo di prolunga dall'alimentazione di corrente. Non toccare mai il cavo di alimentazione danneggiato o il cavo di prolunga danneggiato.

Non utilizzare mai l'apparecchio se i cavi sono danneggiati o usurati. In particolare, controllare se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato o usurato.

I lavori di manutenzione e di riparazione sui cavi di alimentazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.



Pericolo di scosse elettriche!

Non collegare alla rete elettrica alcun cavo danneggiato e toccare un cavo danneggiato solo ed esclusivamente dopo averlo staccato dalla rete elettrica.

Toccare le unità di taglio (lame) solo dopo che l'apparecchio è stato scollegato dalla rete di alimentazione.

Assicurarsi sempre che i cavi di alimentazione utilizzati siano sufficientemente protetti.



Non usare mai l'apparecchio in caso di pioggia o su terreno bagnato.

Usare esclusivamente cavi di prolunga con isolamento contro l'umidità per l'esterno, idonei all'utilizzo con l'apparecchio (⇒ 10.1).

Staccare il cavo di allacciamento dalla spina e dalla presa senza tirare i cavi di allacciamento.

Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia senza protezione.

Se l'apparecchio venisse collegato a un gruppo elettrogeno, assicurarsi che eventuali oscillazioni di corrente non possano danneggiarlo.

Collegare l'apparecchio solo ad una rete di alimentazione provvista di dispositivo di sicurezza salvavita con una corrente di attivazione di massimo 30 mA. Rivolgersi ad un elettricista per informazioni più dettagliate.

4.3 Abbigliamento ed equipaggiamento



Durante il lavoro portare sempre calzature robuste con soles antiscivolo. Non lavorare mai a piedi nudi o, per esempio, con sandali.



Indossare sempre guanti protettivi aderenti in materiale antiperforazione e antitaglio con polsino chiuso come protezione da pericoli meccanici quali forature e tagli durante l'esecuzione del lavoro, i lavori di manutenzione, il trasporto del biotrituratore e l'eliminazione di guasti. Ciò riduce il rischio di lesioni alle mani durante l'inserimento di rami lunghi o a più sezioni e durante la manutenzione. I guanti protettivi adatti sono testati in conformità alla norma EN 388 o alle normative nazionali e sono disponibili in commercio con l'etichettatura appropriata.



Indossare sempre occhiali di protezione aderenti.



Gli occhiali di protezione adeguati sono testati per la resistenza meccanica ai sensi della norma EN 166 o delle disposizioni nazionali e sono reperibili in commercio con l'apposito contrassegno.



Indossare sempre protezioni per l'udito.



Protezioni per l'udito adeguate sono testate ai sensi della norma EN 352 o delle disposizioni nazionali e sono reperibili in commercio con l'apposito contrassegno.

Indossarli entrambi durante tutta la durata di utilizzo.



Durante il lavoro con l'apparecchio indossare capi d'abbigliamento appropriati e aderenti, p. es. una tuta, non una camicia. Durante il lavoro con l'apparecchio non indossare sciarpe, cravatte, gioielli, nastri o coulisse e altri indumenti con elementi sporgenti.

Durante l'intera durata di utilizzo e durante tutti i lavori sull'apparecchio raccogliere i capelli lunghi (in una rete per capelli, un berretto, ecc.).

4.4 Trasporto dell'attrezzo

Per evitare di ferirsi con parti affilate e surriscaldate dell'attrezzo indossare sempre guanti di protezione (⇒ 4.3).

Non trasportare l'apparecchio se il motore elettrico è in funzione. Prima del trasporto spegnere il motore elettrico, attendere l'arresto delle lame e staccare la spina elettrica.

Trasportare l'apparecchio solo a motore elettrico freddo.

Trasportare il biotrituratore unicamente con l'imbuto montato correttamente.



Pericolo di lesioni!

L'utente può ferirsi con le lame esposte.

Fare attenzione al peso dell'apparecchio, in particolare in caso di ribaltamento.

Utilizzare dispositivi di caricamento adeguati (rampe di carico, dispositivi di sollevamento).

Fissare l'apparecchio sul pianale di carico con strumenti di ancoraggio (cinghie, corde, ecc.) dalle dimensioni sufficienti, agganciati ai punti di ancoraggio descritti nelle istruzioni per l'uso. (⇒ 12.)

Tirare o spingere l'apparecchio solo a passo d'uomo. Non trainarlo!

Durante il trasporto dell'apparecchio osservare le norme di legge locali, in particolare, le disposizioni in materia di sicurezza del carico e trasporto di oggetti su piani di carico.

4.5 Prima dell'uso

Accertarsi che l'apparecchio sia utilizzato solo da persone che hanno letto le istruzioni per l'uso.

Attenersi alle norme locali relative agli orari consentiti per l'uso degli apparecchi da giardino con motore a combustione.

Prima dell'utilizzo dell'attrezzo sostituire tutti componenti danneggiati, usurati e difettosi. Sostituire le etichette di avvertenza e di pericolo illeggibili o danneggiate applicate sull'attrezzo. Il rivenditore specializzato STIHL sarà lieto di fornire etichette sostitutive e ogni altro ricambio necessario.



Pericolo di lesioni!

Parti usurate o danneggiate (ad es. lame non affilate) possono compromettere la sicurezza dell'attrezzo e causare lesioni all'utente.

Prima della messa in funzione è necessario controllare e garantire quanto segue:

- L'attrezzo è in perfetto stato di funzionamento. Ciò significa che le coperture e i dispositivi di protezione sono montati negli appositi alloggiamenti e funzionano correttamente.
- L'attrezzo è connesso a una presa installata in conformità alle normative in materia.
- L'isolamento del collegamento e del cavo di prolunga, della presa e del giunto sono in perfetto stato.
- L'intero attrezzo (scocca del motore elettrico, dispositivi di protezione, elementi di fissaggio, lame, albero lama, dischi portalame, ecc.) non è usurato né danneggiato.
- Nell'attrezzo non c'è materiale da tritare e l'imbuto di caricamento è vuoto.

- Tutte le viti, i dadi e altri elementi di fissaggio sono montati o serrati correttamente. Prima della messa in funzione serrare le viti e i dadi allentati (attenersi alla coppia di serraggio).

Utilizzare l'apparecchio solo all'aperto e non nei pressi di un muro o di un altro oggetto fisso per evitare il pericolo di infortuni e di danni materiali (nessuna possibilità di scostarsi per l'utente, rottura di vetrate, graffi a vetture, ecc.).

L'apparecchio deve essere collocato su un terreno piano e solido in modo tale che non possa capovolgersi.

Non utilizzare l'apparecchio su una superficie lastricata o coperta di ghiaietto, poiché il materiale espulso o centrifugato verso l'alto potrebbe provocare lesioni.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio accertarsi sempre che sia chiuso in modo appropriato. (⇒ 11.2)

Familiarizzare con l'interruttore di accensione/spegnimento al fine di poter reagire correttamente in casi d'emergenza.

La protezione antispruzzi nell'imbuto di caricamento deve coprire l'apertura di caricamento e deve essere in perfetto stato. Se necessario, sostituire la protezione antispruzzi danneggiata.



Pericolo di lesioni!

Mettere l'attrezzo in funzione solo se montato correttamente. Se mancassero parti dell'attrezzo (ad es. ruote), le distanze di sicurezza prescritte non sono più garantite e l'attrezzo può quindi presentare una stabilità ridotta.

Prima della messa in funzione eseguire un'ispezione visiva per assicurarsi che l'attrezzo sia nella condizione prescritta!

Per condizione prescritta significa che l'attrezzo deve essere completamente assemblato, in particolare significa che:

- la parte superiore dell'imbuto è montata sulla parte inferiore dell'imbuto,
- l'imbuto di caricamento è montato sul corpo dell'attrezzo ed entrambi i tappi di chiusura sono serrati a mano,
- il supporto ruota completo è montato,
- le due ruote sono montate,
- tutti i dispositivi di protezione (canale di scarico, protezione antispruzzi, ecc.) devono essere montati e perfettamente funzionanti,
- il dispositivo di taglio (disco portalame) è montato,
- tutte le lame sono montate secondo le istruzioni fornite.

I dispositivi di inserimento e di sicurezza montati sull'apparecchio non vanno staccati né collegati a ponte.

Eseguire un controllo visivo del disco portalame per verificare che il disco non sia danneggiato e deformato, e se necessario, sostituirlo.

4.6 Durante il lavoro



Non falciare mai l'erba se nella zona di pericolo si trovano persone, soprattutto bambini, o animali.

Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia, temporali e, in particolare, in caso di pericolo di fulmini!

Se il suolo è umido aumenta il pericolo di infortuni a causa della ridotta stabilità. Muoversi con particolare cautela per evitare di scivolare. Se possibile, evitare di utilizzare l'apparecchio su un terreno umido.

Lavorare solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione.

La zona di lavoro deve essere mantenuta pulita e in ordine per tutta la durata di utilizzo dell'apparecchio. Pericolo di inciampare, rimuovere oggetti quali sassi, rami, cavi, ecc.

L'utente non deve trovarsi ad un'altezza superiore a quella dell'apparecchio.

Avviamento:

Prima dell'avviamento portare l'apparecchio in posizione stabile sul terreno e metterlo dritto. L'apparecchio non deve mai essere messo in funzione in posizione orizzontale.

Accendere l'apparecchio con cautela attenendosi alle indicazioni contenute nel capitolo "Messa in servizio dell'apparecchio". (⇒ 10.)

In fase di avvio del motore a combustione o di accensione del motore elettrico, non porsi mai davanti all'apertura di scarico. Il biotrituratore da giardino non deve contenere materiale da tritare al momento dell'accensione o all'avvio. Il

materiale da tritare potrebbe venir espulso con forza causando lesioni alle persone.

Durante l'avviamento non ribaltare l'apparecchio.

Evitare ripetute operazioni di avviamento in un breve lasso di tempo, soprattutto evitare di "giocare" con l'interruttore di accensione/spegnimento. Pericolo di surriscaldamento del motore elettrico!

Le oscillazioni di tensione provocate dall'apparecchio durante l'accensione, potrebbero disturbare altri dispositivi collegati allo stesso circuito elettrico, se le condizioni della rete fossero sfavorevoli. In tal caso è necessario adottare misure adeguate (per es. collegamento ad un circuito elettrico diverso rispetto a quello del dispositivo interessato, funzionamento dell'apparecchio su un circuito elettrico con impedenza minore).

Durante lo svolgimento del lavoro:



Pericolo di lesioni!

Non avvicinare mai mani o piedi sopra, sotto o su parti in movimento.

Con l'apparecchio acceso non portare mai il viso o altre parti del corpo sopra l'imbuto di caricamento o davanti all'apertura di scarico. Mantenere sempre la testa ed il corpo a debita distanza dall'apertura di caricamento.



Non inserire mai le mani, altre parti del corpo o indumenti nell'imbuto di caricamento o nel canale di scarico. Sussiste il pericolo di gravi lesioni ad occhi, viso, dita, mani, ecc.

Accertarsi di poter mantenere sempre l'equilibrio e il contatto con il suolo. Non piegarsi in avanti.

La protezione antispruzzi non deve essere toccata (p. es. rimossa, piegata verso l'alto, bloccata, danneggiata) durante il funzionamento.

Durante il caricamento l'utente deve trovarsi nella zona di lavoro descritta. Durante tutto il periodo di funzionamento restare sempre nella zona di lavoro e non entrare mai nella zona di scarico. (⇒ 8.4)



Pericolo di lesioni!

Durante il funzionamento il materiale da tritare potrebbe venir espulso verso l'alto. L'utente potrebbe subire lesioni a viso, occhi e mani. Indossare pertanto occhiali e guanti di protezione (⇒ 4.3) e tenere la testa lontana dall'apertura di caricamento.

Non ribaltare mai l'apparecchio quando il motore a combustione o il motore elettrico è in funzione.

Se l'apparecchio si ribaltasse durante il funzionamento, spegnere immediatamente il motore elettrico e staccare la spina elettrica dalla presa di corrente.

Evitare che del materiale da tritare resti bloccato nel canale di scarico, in quanto questo causerebbe una cattiva triturazione del materiale stesso o contraccolpi.

Caricando il biotrituratore da giardino accertarsi che corpi estranei, quali pezzi di metallo, pietre, parti in plastica, vetro, ecc., non cadano nella camera di triturazione in quanto ciò potrebbe causare danni e contraccolpi dell'imbuto di caricamento.



Pericolo di lesioni!

Il rimbalzo di materiale da tritare e corpi estranei può provocare gravi lesioni all'utente. Tenere i corpi estranei lontani dall'attrezzo e rimuovere immediatamente eventuali intasamenti.



Pericolo di lesioni!

Durante il caricamento di ramaglie nel biotrituratore da giardino potrebbero verificarsi contraccolpi. Il rimbalzo di materiale da tritare può provocare gravi lesioni all'utente. Indossare guanti e occhiali di protezione (⇒ 4.3)!



Tener presente che l'attrezzo di taglio continuerà a funzionare per alcuni secondi prima di arrestarsi completamente.

Spegnere il motore elettrico ed estrarre la spina dalla presa elettrica, quindi lasciar arrestare tutti gli attrezzi in movimento,

- Quando si smette di lavorare e/o si lascia incustodito l'apparecchio.
- Prima di spostare, sollevare, trasportare, ribaltare, spingere o tirare l'apparecchio.
- Prima di svitare i tappi di chiusura e aprire l'apparecchio.
- Prima di trasportare l'apparecchio.
- Prima di eliminare ostruzioni o intasamenti nell'unità di taglio, nell'imbuto di caricamento o nel canale di scarico.
- Prima di eseguire lavori sul disco portalame.
- Prima di controllare, pulire o eseguire altri lavori sull'apparecchio.

Se corpi estranei dovessero infiltrarsi nell'attrezzo di taglio, se l'attrezzo facesse rumori anomali o vibrasse in modo inusuale, spegnere immediatamente il motore elettrico e far arrestare completamente l'attrezzo. Estrarre la presa di alimentazione, rimuovere l'imbuto di caricamento ed eseguire le seguenti operazioni:

- Controllare se l'attrezzo, in particolare l'unità di taglio (lame, disco portalame, alloggiamento lame, vite di fissaggio lama, anello di serraggio), è danneggiato o usurato e far eseguire le riparazioni e gli interventi di manutenzione necessari da un tecnico specializzato prima di riprendere a lavorare con l'attrezzo.
- Controllare se tutte le parti dell'unità di taglio sono montate saldamente in sede, se necessario, serrare le viti allentate (attenersi alle coppie di serraggio).
- Far sostituire o riparare eventuali parti danneggiate e usurate da personale qualificato, tutte le parti devono essere qualitativamente uguali.

4.7 Manutenzione e riparazioni



Prima di iniziare i lavori di manutenzione (pulizia, riparazione, ecc.), controllare se il cavo di allacciamento è attorcigliato o danneggiato, disporre l'attrezzo su un terreno piano e solido, spegnere il motore elettrico e scollegare il cavo di alimentazione.

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, far raffreddare l'attrezzo per circa 5 minuti.

Prima della manutenzione dell'attrezzo di taglio, fare attenzione in quanto l'attrezzo di taglio può ancora girare nonostante il dispositivo di bloccaggio, anche quando l'alimentazione di corrente è disinserita.

Il cavo di collegamento alla rete può essere riparato o sostituito esclusivamente da un elettricista qualificato.

Pulizia:

Dopo lo svolgimento dei lavori, è necessario pulire con cura l'intero apparecchio. (⇒ 11.1)

Non utilizzare mai apparecchi di pulitura ad alta pressione e non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente (p. es. con una canna per innaffiare).

Non usare detergenti aggressivi. Detergenti di questo tipo potrebbero danneggiare le parti in plastica e metallo pregiudicando la sicurezza di funzionamento dell'apparecchio STIHL.

Lavori di manutenzione:

Eseguire solo i lavori di manutenzione descritti nelle presenti istruzioni per l'uso; far eseguire ogni altro intervento da un rivenditore specializzato.

Se non si dispone delle conoscenze e degli attrezzi necessari, rivolgersi **sempre** a un rivenditore specializzato.

STIHL raccomanda di far eseguire lavori di manutenzione e riparazione solo da un rivenditore specializzato STIHL.

Ai rivenditori specializzati STIHL vengono offerti corsi di formazione e ricevono informazioni tecniche aggiornate regolarmente.

Utilizzare solo utensili, accessori e attrezzi accessori, omologati da STIHL per questo apparecchio o parti tecniche dello stesso tipo. In caso contrario non è possibile escludere l'eventualità di incidenti con

danni a persone o danni all'apparecchio. Per eventuali domande rivolgersi a un rivenditore specializzato.

Gli attrezzi, gli accessori e le parti di ricambio originali STIHL hanno caratteristiche ottimali per l'utilizzo sull'apparecchio e sono concepiti espressamente per soddisfare le esigenze dell'utente. Le parti di ricambio originali STIHL sono riconoscibili dal relativo codice STIHL per parti di ricambio, dalla scritta STIHL e eventualmente dal contrassegno STIHL per parti di ricambio. Su parti piccole potrebbe esserci unicamente il contrassegno.

Mantenere pulite e leggibili le etichette adesive di avvertimento ed informazione. Etichette adesive danneggiate o perse devono essere sostituite con un'etichetta originale nuova ottenibile presso il proprio rivenditore STIHL. Se si sostituisce un componente con un particolare nuovo, verificare che sul particolare nuovo sia stata applicata la stessa etichetta adesiva.

Eseguire i lavori sul dispositivo di taglio con estrema attenzione e solo indossando guanti di protezione (⇒ 4.3).

Mantenere ben serrati tutti i dadi, i perni e le viti, in particolare tutte le viti del dispositivo di taglio, in modo da garantire sempre un funzionamento sicuro dell'apparecchio.

Controllare regolarmente l'intero apparecchio, in particolare prima del rimessaggio (p. es. prima della pausa invernale), per verificare se presenta usura e danneggiamenti. Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate in modo da garantire sempre un funzionamento sicuro dell'apparecchio.

Nel caso in cui, durante lo svolgimento di lavori di manutenzione, si smontassero componenti o dispositivi di protezione, è necessario montarli nuovamente al termine dei lavori, attenendosi alle istruzioni prescritte.

4.8 Rimessaggio durante periodi di non utilizzo prolungati

Prima di riporre l'apparecchio in un locale chiuso, lasciarlo raffreddare per circa 5 minuti.

Assicurarsi che l'apparecchio non possa essere usato da persone non autorizzate (p. es. da bambini).

Pulire a fondo l'apparecchio prima del rimessaggio (p. es. per la pausa invernale).

Custodire l'apparecchio solo in perfetto stato.

Conservare l'attrezzo su una superficie piana in modo che non possa accidentalmente scivolare.

Pericolo di lesioni causato da lame esposte!

Riporre il biotrituratore da giardino solo con l'imbuto di caricamento montato.

4.9 Smaltimento

I prodotti di scarto possono causare danni a persone, animali e all'ambiente e devono pertanto essere smaltiti in conformità alle norme in materia.

Rivolgersi a un centro di riciclaggio o al proprio rivenditore per ottenere informazioni sulle corrette modalità di

smaltimento di tali prodotti di scarto. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

Assicurarsi che l'apparecchio, al termine della sua durata operativa, venga consegnato a centri di smaltimento specializzati. Rendere l'apparecchio inutilizzabile prima di consegnarlo per lo smaltimento. Al fine di prevenire incidenti, rimuovere, in particolare, il cavo di allacciamento o il cavo di collegamento alla rete del motore elettrico.

5. Descrizione dei simboli



Attenzione!

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso.



Pericolo di lesioni!

Tenere persone estranee lontano dalla zona di pericolo.



Pericolo di lesioni!

Attrezzi in movimento! Non mettere mani e piedi nelle aperture, quando l'attrezzo è in funzione.



Pericolo di lesioni!

Prima di eseguire dei lavori sull'attrezzo di taglio o di eseguire dei lavori di manutenzione e pulizia, controllare che il cavo di allacciamento non sia attorcigliato o danneggiato e al termine del lavoro con l'attrezzo spegnere il motore elettrico e scollegare la spina elettrica dell'attrezzo dalla presa di corrente.



Pericolo di lesioni!

I rami e il materiale da tritare che rimbalzano possono forare mani o dita.



Indossare protezioni per l'udito e occhiali di protezione (⇒ 4.3).



Indossare guanti di protezione (⇒ 4.3).



Introdurre il materiale legnoso nell'imbuto di caricamento in obliquo dall'alto a sinistra verso il basso a destra verso il gruppo lame.



Non usare l'attrezzo in caso di pioggia o su superficie bagnata.



Pericolo di lesioni!

L'attrezzo di taglio continua a funzionare. Attendere che l'attrezzo di taglio si sia fermato.



Pericolo di lesioni!

Non salire sull'apparecchio.



Pericolo di lesioni!

Non inserire mai mani, altre parti del corpo o indumenti nell'imbuto di caricamento o nel canale di scarico.



Pericolo di lesioni!

Non inserire mai materiale legnoso diverso da quello descritto.



Pericolo di lesioni!

Introdurre il materiale legnoso nell'imbuto di caricamento in obliquo dall'alto a sinistra verso il basso a destra verso il gruppo lame. Non introdurre mai materiale legnoso nell'area contrassegnata.



Introdurre il materiale legnoso nell'imbuto di caricamento in obliquo dall'alto a sinistra verso il basso a destra verso il gruppo lame.

6. Equipaggiamento fornito

| Pos. | Descrizione | Pz. |
|------|--|-----|
| A | Corpo dell'apparecchio con parte inferiore dell'imbuto | 1 |
| B | Supporto ruota | 1 |
| C | Asse ruote | 1 |
| D | Battuta della ruota | 2 |



| Pos. | Descrizione | Pz. |
|------|---------------------------------|-----|
| E | Vite M6 x 55 | 2 |
| F | Dado esagonale | 2 |
| H | Elemento di fissaggio rapido | 2 |
| I | Ruota | 2 |
| J | Copri ruota | 2 |
| K | Dado quadrato | 2 |
| L | Rondella Ø 17 mm | 4 |
| M | Vite M6 x 50 | 2 |
| N | Sportello-deflettore | 1 |
| O | Prolungamento canale di scarico | 1 |
| P | Listello | 1 |
| Q | Perno | 2 |
| R | Vite Torx P5 x 20 | 3 |
| S | Parte superiore imbuto | 1 |
| T | Vite di sicurezza | 4 |
| U | Vite Torx P5 x 10 | 2 |
| V | Chiave combinata | 1 |
| • | Istruzioni per l'uso | 1 |

7. Preparazione per la messa in servizio dell'apparecchio



Pericolo di lesioni!

Attenersi alle indicazioni riportate nel capitolo "Per la vostra sicurezza". (⇒ 4.1)

7.1 Montaggio dell'asse ruote e delle ruote



- Montare l'asse delle ruote (C) con le battute di arresto delle ruote (D), le viti (E) e i dadi esagonali (F) sul supporto ruota (B) e serrare con la chiave combinata (V) (4 - 6 Nm).

- Spingere le ruote (I) sull'asse delle ruote montato.
-  Spingere gli elementi di fissaggio rapido sull'asse delle ruote fino al punto in cui è ancora possibile girare leggermente le ruote.
- Una volta smontati, gli elementi di fissaggio rapido non sono più riutilizzabili.
- Spingere gli elementi di fissaggio rapido (H) con il lato concavo rivolto verso l'esterno sull'asse delle ruote.
 - Premere i copri ruota (J) sulle ruote.

7.2 Montaggio del telaio e canale di scarico



1 Montaggio del prolungamento canale di scarico

- Disporre il corpo apparecchio (A), come riportato in figura, su un pezzo di legno dell'altezza di circa 15-20 cm.
 - Agganciare, dalla parte posteriore, il prolungamento del canale di scarico (O) con i ganci (1) nelle aperture (2) sul corpo apparecchio (A) e ruotare verso il basso in modo tale che la parte anteriore del corpo apparecchio si innesti esattamente nell'apertura della prolunga del canale di scarico.
 - Avvitare le viti (U) nella calotta dei ganci (1) (1 - 2 Nm).
- ### 2 Montaggio del telaio
- Far scorrere i dadi quadrati (K) e le rondelle (L) nelle apposite scanalature sul corpo apparecchio (3).

- Far scorrere il telaio con entrambi i supporti ruota (4) fino alla battuta di arresto nelle guide sul corpo apparecchio (5).
- Spingere il supporto ruota con la curvatura (6) nella scanalatura sul prolungamento del canale di scarico (7).
- Inserire le viti (M) con le rondelle (L) attraverso le aperture nei supporti ruota (8) e serrare con una chiave combinata (V) (4 - 6 Nm).

3 Montaggio del listello

-  La curvatura del supporto ruota (6) deve appoggiare esattamente nelle scanalature del prolungamento canale di scarico (7).
- Disporre il listello (P) ed avvitare le viti (R) (1 - 2 Nm).
 - Sollevare l'apparecchio.

4 Montaggio dello sportello-deflettore

- Agganciare lo sportello-deflettore (N) ed inserire il perno (Q) (se necessario, usare un martello in plastica). In fase di aggancio, fare attenzione che le guide (9) destra e sinistra sul lato interno dello sportello-deflettore siano posizionate esattamente nella scanalatura di guida del prolungamento canale di scarico (10).

7.3 Apertura e chiusura dello sportello-deflettore



Aprire lo sportello-deflettore:

- Per la trituratura, aprire lo sportello-deflettore (1) verso l'alto e far innestare la linguetta di chiusura (2) nel prolungamento canale di scarico.

Chiudere lo sportello-deflettore:

- Per trasportare oppure conservare con minimo ingombro l'apparecchio, sollevare leggermente la linguetta di chiusura (2) e piegare lo sportello-deflettore (1) verso il basso.

7.4 Montaggio della parte superiore dell'imbuto



 L'imbuto può essere montato solo da un rivenditore specializzato con l'ausilio di un attrezzo speciale. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

- Montare la parte superiore dell'imbuto (S), con il simbolo (1) rivolto verso la parte anteriore in direzione dei tappi di chiusura (2), sulla parte inferiore dell'imbuto (3).

 Al fine di evitare lo slittamento della protezione antispruzzi durante l'avvitamento delle viti, si consiglia di attenersi alla sequenza di montaggio prescritta.

- Avvitare le viti (T) nella sequenza indicata in figura (1 2 3 4).

8. Istruzioni di lavoro

8.1 Quale materiale è possibile triturare?

- Caricamento del biotrituratore da giardino. (⇒ 8.8)

GHE 150, GHE 250 S, GHE 260 S:

Scarti della potatura di siepi ed alberi ed anche ramaglie grosse e ramificate.

GHE 250, GHE 260:

Residui vegetali organici, quali resti di frutta e verdura, scarti di piccola potatura, fogliame, ma anche scarti della potatura di siepi ed alberi nonché ramaglie grosse e ramificate.



Pericolo di lesioni!

Gli scarti della potatura di siepi e alberi dovrebbero essere triturati quando sono ancora freschi, poiché la triturazione risulta migliore quando il materiale da tritare è ancora fresco rispetto a quando il materiale è secco o bagnato.

La lavorazione di materiale legnoso secco aumenta il rischio di contraccolpi. Il rimbalzo di rami può causare gravi lesioni all'utente.

8.2 Quale materiale non è possibile trattare?

Pietre, vetro, parti in metallo (fili, chiodi, ecc.) o parti in plastica non devono entrare nel biotrituratore da giardino.

Regola fondamentale:

materiali non adatti al compost non dovrebbero essere trattati con il biotrituratore da giardino.

8.3 Diametro ramo massimo

Diametro massimo dei rami
GHE 150, GHE 250, GHE 250 S: **35 mm**
GHE 260, GHE 260 S: **40 mm**



Inserendo contemporaneamente più rami sottili, la somma dei singoli diametri ramo non deve superare il diametro massimo del ramo.

La triturazione rende meglio con scarti della potatura di siepi ed alberi appena tagliati.

8.4 Zona di lavoro dell'utente



- Per motivi di sicurezza l'utente deve rimanere sempre nella zona di lavoro (superficie in grigio X) durante l'intera durata di funzionamento dell'apparecchio (con il motore elettrico acceso o con il motore a combustione in funzione), per non essere ferito dal materiale espulso.

Per caricare il materiale da tritare, posizionarsi vicino all'imbuto di caricamento, leggermente di lato.



Pericolo di lesioni!

La posizione obliqua del gruppo lame può causare l'espulsione all'indietro di materiale legnoso. Il rimbalzo di materiale legnoso può provocare gravi lesioni all'utente. Al fine di evitare ferite e lesioni causate da rimbalzi, evitare di posizionarsi direttamente dietro l'imbuto di caricamento.

8.5 Sollecitazione corretta dell'attrezzo

Il motore elettrico o a combustione del biotrituratore da giardino non deve essere sollecitato al punto da ridurre eccessivamente il numero di giri. Caricare il biotrituratore da giardino in modo regolare e continuamente. Qualora il numero di giri si riducesse mentre si lavora con il biotrituratore da giardino, arrestare il caricamento per ridurre la sollecitazione del motore elettrico o a combustione.



Arrestare il motore elettrico solo quando non vi è più materiale da tritare nell'apparecchio. In caso contrario, alla riaccensione, il disco portalame potrebbe bloccarsi.

8.6 Protezione contro sovraccarichi

Se durante il lavoro il motore elettrico venisse sovraccaricato, la protezione contro sovraccarichi integrata disinserisce automaticamente il motore elettrico.

Dopo un tempo di raffreddamento di **ca. 10 minuti** è possibile rimettere in funzione il biotrituratore da giardino. In caso di attivazione frequente della protezione contro sovraccarichi, ciò può dipendere da:

- Cavo di allacciamento non adatto (⇒ 10.1)
- Sovraccarico della rete
- Sovraccarico dell'apparecchio a causa della quantità eccessiva di materiale da tritare oppure a causa della lama non affilata

8.7 Eventuale bloccaggio dell'unità di taglio del biotrituratore da giardino

Se l'unità di taglio del biotrituratore da giardino si bloccasse durante la triturazione, spegnere immediatamente il motore elettrico e staccare la spina dalla presa di corrente. Rimuovere quindi l'imbuto di caricamento ed eliminare il guasto.

8.8 Caricamento corretto del biotrituratore da giardino



Pericolo di lesioni!

La posizione obliqua del gruppo lame può causare l'espulsione all'indietro di rami. Il rimbalzo di rami può causare gravi lesioni all'utente. Al fine di evitare ferite e lesioni causate da contraccolpi, caricare correttamente il biotrituratore da giardino.



Pericolo di lesioni!

Prima di riempire il trituratore da giardino, leggere attentamente il capitolo "Per la vostra sicurezza" (⇒ 4.), in particolare il sottocapitolo "Durante il lavoro" (⇒ 4.6), e osservare tutte le istruzioni di sicurezza. Il caricamento del biotrituratore da giardino deve essere eseguito esclusivamente da una persona.



Pericolo di lesioni!

Non inserire mai la mano in una apertura di caricamento!

- Durante il caricamento del biotrituratore da giardino, rispettare la zona di lavoro. (⇒ 8.4)
- Avviare il biotrituratore da giardino. (⇒ 10.3)

Materiale morbido:

- Inserire residui vegetali organici quali resti di frutta e verdura, scarti di piccola potatura, fogliame, rami sottili, ecc. nell'apertura di caricamento (1).



Il materiale morbido umido o bagnato può facilmente intasare l'attrezzo. Pertanto, caricare il biotrituratore da giardino lentamente e controllare in particolare il numero di giri del motore elettrico. Tale numero di giri dovrebbe abbassarsi durante la fase di caricamento.

Materiale legnoso:



Durante il riempimento con materiale legnoso fare attenzione al diametro ramo massimo indicato. Diradare i rami particolarmente ramificati e rimuovere i tralci laterali.

- Introdurre il materiale legnoso nell'imbuto di caricamento in obliquo dall'alto a sinistra verso il basso a destra verso il gruppo lame, seguendo il simbolo (1). Il materiale legnoso non deve essere introdotto nell'area contrassegnata (2). Inserire gli scarti della potatura di siepi o alberi e le ramaglie lentamente nell'apertura di caricamento (1). L'attrezzo inserisce automaticamente in questo caso il materiale legnoso.



Rischio di lesioni!

Il gruppo lame inclinato può respingere le ramaglie! Per evitare lesioni dovute a contraccolpi, il biotrituratore da giardino deve essere caricato correttamente con materiale duro:

Inserire rami più lunghi leggermente inclinati e convogliarli, seguendo il simbolo (2), lungo la parete destra dell'imbuto fino al gruppo lame.



Osservare il carico corretto del motore elettrico. (⇒ 8.5)

9. Dispositivi per la sicurezza

9.1 Sistema di sicurezza contro avviamento accidentale del motore elettrico

È possibile mettere in funzione l'apparecchio solo mediante l'interruttore e non inserendo la spina del cavo di allacciamento nella presa di corrente.

9.2 Bloccaggio di sicurezza

È consentito mettere in funzione il motore elettrico o l'attrezzo di triturazione solo quando l'imbuto di caricamento è chiuso correttamente. In caso di apertura del tappo di chiusura destro (guardando l'apparecchio di fronte) durante il funzionamento, il motore elettrico si spegne automaticamente e l'attrezzo di triturazione si arresta dopo pochi secondi.

9.3 Freno motore del motore elettrico

Il freno motore del motore elettrico riduce a pochi secondi il tempo che intercorre tra lo spegnimento e l'arresto completo della lama.

9.4 Coperture di protezione

Il biotrituratore da giardino è dotato di coperture di protezione nella zona di caricamento e scarico. Tali zone comprendono l'imbuto di caricamento completo con la parte superiore

dell'imbuto e la protezione antispruzzi, il prolungamento canale di scarico e lo sportello-deflettore.

Le coperture di protezione garantiscono durante la tritatura una distanza di sicurezza dalle lame di tritatura.

10. Messa in servizio dell'apparecchio

 Prima della messa in funzione del biotrituratore da giardino leggere scrupolosamente il capitolo "Per la vostra sicurezza" (⇒ 4.1) e attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza.

- Accendere il motore elettrico solo come descritto nelle Istruzioni per l'uso. (⇒ 10.3)

10.1 Collegamento del biotrituratore da giardino alla rete elettrica

 **Pericolo di lesioni!** Attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza contenute nel capitolo "Attenzione – Pericoli causati dalla corrente elettrica" (⇒ 4.2).

La tensione di alimentazione e la tensione di esercizio devono corrispondere (vedere targhetta dati prestazioni).

Il cavo di collegamento alla rete deve essere protetto in modo adeguato in conformità con le disposizioni nazionali sull'installazione di apparecchi elettrici. (⇒ 17.)

Usare esclusivamente cavi di allacciamento che non siano meno leggeri dei cavi flessibili in gomma **H07 RN-F DIN/VDE 0282**.

Le connessioni a spina devono essere dotate di protezione da spruzzi d'acqua.

Cavi di prolunga non adatti causano perdite di potenza e possono provocare danni al motore elettrico.

La sezione minima del cavo di collegamento alla rete deve essere **3 x 1,5 mm²** con una lunghezza fino a **25 m** oppure **3 x 2,5 mm²** con una lunghezza fino a **50 m**.

I giunti dei cavi di collegamento devono essere in gomma o rivestiti in gomma ed essere conformi alla norma **DIN/VDE 0620**.

Tale apparecchio è predisposto per il funzionamento su una rete di alimentazione elettrica con una impedenza di sistema Z_{\max} sul punto di passaggio (presa domestica) di massimo **0,443 Ohm (a 50 Hz)**.

L'utente deve controllare che l'apparecchio sia collegato solo ad una rete di alimentazione che soddisfi tali requisiti. Se necessario, l'impedenza del sistema può essere richiesta all'ente di erogazione energia locale.

 Un elettricista qualificato potrà fornire informazioni più dettagliate sul collegamento alla rete di alimentazione elettrica.

10.2 Inserimento del cavo di alimentazione



 Quando si sceglie il cavo di alimentazione, attenersi a tutti i punti riportati nel capitolo "Collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica" (⇒ 10.1).

GHE 150, GHE 250, GHE 250 S:

- Sollevare il fermo (1).
- Inserire il giunto del cavo di alimentazione.
- Rilasciare il fermo.

GHE 260, GHE 260 S:

- Collegare il giunto del cavo di alimentazione alla spina a 5 poli dell'apparecchio.

10.3 Accensione del biotrituratore da giardino



 Nell'apparecchio non deve esserci del materiale da tritare in quanto, all'accensione, potrebbe venir scagliato fuori con violenza.

Il dispositivo di bloccaggio del disco portalame deve essere sempre ribaltato all'indietro sulla battuta di arresto. (⇒ 11.)

- Inserire il cavo di alimentazione. (⇒ 10.2)
- Premere il tasto verde (1) sull'interruttore (la figura riporta il modello GHE 150, GHE 250, GHE 250 S).

Il biotrituratore da giardino è in funzione.

 Il motore elettrico deve aver raggiunto il numero massimo di giri (numero di giri al minimo) prima di iniziare ad inserire del materiale da tritare.

10.4 Spegnimento del biotrituratore da giardino



Pericolo di lesioni!

Durante lo spegnimento non avvicinarsi all'area di scarico!

Spegnere l'apparecchio ponendosi a lato dello stesso.

Dopo lo spegnimento del motore elettrico gli utensili da lavoro continueranno a funzionare per diversi secondi prima di arrestarsi completamente.

- Premere il tasto rosso (1) sull'interruttore (la figura riporta il modello GHE 150, GHE 250, GHE 250 S).

Il motore elettrico del biotrituratore da giardino viene spento e frenato automaticamente.



Arrestare il motore elettrico solo quando non vi è più materiale da tritare nell'apparecchio. In caso contrario, alla riaccensione, il disco portalame potrebbe bloccarsi.

10.5 Controllo del senso di rotazione dei dischi portalame



Sui modelli GHE 260 e GHE 260 S è necessario controllare il senso di rotazione del disco portalame prima di iniziare il lavoro (caricamento).



Pericolo di lesioni!

Indossare sempre occhiali di protezione durante il controllo.

- Accendere il biotrituratore da giardino. (⇒ 10.3)

- Spegnere il biotrituratore da giardino. (⇒ 10.4)
- Spingere all'interno la protezione antispruzzi e guardare dall'alto attraverso l'apertura di caricamento sul disco portalame:
Per ottenere un senso di rotazione corretto, il disco portalame deve ruotare verso sinistra (in senso antiorario).

10.6 Modifica del senso di rotazione dei dischi portalame



In caso di senso di rotazione errato (verso destra, in senso orario) del disco portalame è necessario modificare il senso di rotazione sui modelli GHE 260 e GHE 260 S.

Il senso di rotazione dei dischi portalame si modifica invertendo le polarità del convertitore di fase sulla spina di alimentazione.

- Ruotare il convertitore di fase (1) con un cacciavite (U) di 180° verso destra o sinistra finché non si innesta.

10.7 Triturazione

- Spingere il biotrituratore da giardino su una base piana e solida e bloccarlo in modo sicuro.
- Indossare guanti di protezione, occhiali di protezione e protezioni per l'udito. (⇒ 4.3)
- Aprire lo sportello-deflettore. (⇒ 7.3)
- Collegare il cavo di alimentazione del biotrituratore da giardino.
- Avviare il biotrituratore da giardino. (⇒ 10.3)

- Attendere finché il biotrituratore da giardino non ha raggiunto il numero di giri massimo (numero di giri al minimo).
- Caricare correttamente il biotrituratore da giardino con il materiale da tritare. (⇒ 8.8)
- Spegnere il biotrituratore da giardino. (⇒ 10.4)

11. Manutenzione



Pericolo di lesioni!

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione- o di pulizia dell'apparecchio, leggere attentamente il capitolo "Per la vostra sicurezza" (⇒ 4.), in particolare il sottocapitolo "Manutenzione e riparazioni" (⇒ 4.7), e seguire con precisione tutte le istruzioni di sicurezza.



Pericolo di lesioni!

Al fine di evitare un inserimento accidentale del motore elettrico, prima di ogni lavoro di manutenzione e pulizia e di lavori sul dispositivo di taglio, scollegare assolutamente il cavo di collegamento dall'alimentazione elettrica.





Pericolo di lesioni!

Lavorare solo con guanti di protezione. (⇒ 4.3)

Non toccare mai le lame finché non sono completamente ferme.

Qualora non si disponesse delle conoscenze e degli attrezzi necessari, rivolgersi sempre ad un rivenditore specializzato.

STIHL raccomanda di far eseguire lavori di manutenzione e riparazione solo da un rivenditore specializzato STIHL.

STIHL consiglia di utilizzare pezzi di ricambio originali STIHL.



11.1 Pulizia dell'apparecchio

Intervallo di manutenzione: Dopo ogni impiego



Dopo l'uso, pulire sempre accuratamente l'apparecchio. Una cura scrupolosa protegge l'apparecchio da danni e ne prolunga la durata di impiego.

I motori elettrici sono dotati di protezione antispruzzi.

Proteggere gli attrezzi di sminuzzamento inclusa la camera del biotrituratore con un prodotto anticorrosione reperibile in commercio (per es. olio di colza).

È consentita la pulizia dell'apparecchio solo nella posizione riportata in figura.

- Smontare l'imbuto di caricamento. (⇒ 11.3)

Al fine di garantire un raffreddamento adeguato del motore elettrico, tenere sempre libero da possibili ostruzioni il

convogliamento dell'aria di raffreddamento (fessura di aspirazione) sulla scocca del motore elettrico.



Non dirigere mai getti d'acqua sui componenti del motore elettrico o del motore a combustione, sulle guarnizioni, sui punti di

supporto e sui componenti elettrici, p. es. su interruttori. L'inosservanza di tali indicazioni potrebbe comportare costose riparazioni.



Se non si riuscisse a rimuovere l'eventuale sporcizia e i resti incrostati utilizzando una spazzola, un panno umido o un bastoncino in legno, STIHL suggerisce di utilizzare un detergente speciale (p. es. detergente speciale STIHL).

Non usare detergenti aggressivi.

Pulire regolarmente i dischi portalame.

11.2 Montaggio dell'imbuto di caricamento



Pericolo di lesioni!

Lavorare solo con guanti di protezione! (⇒ 4.3)



I tappi di chiusura sono attaccati all'imbuto di caricamento in modo da impedirne la perdita.

- Agganciare l'imbuto di caricamento (1) nei ganci di fissaggio sul corpo dell'attrezzo (2) e inclinarlo in avanti.
- Serrare entrambi i tappi di chiusura (3) **contemporaneamente**.



Terminato il montaggio eseguire un'ispezione visiva per verificare se l'imbuto di caricamento è agganciato correttamente negli appositi ganci di fissaggio.

11.3 Smontaggio dell'imbuto di caricamento



Pericolo di lesioni!

Prima di aprire i tappi di chiusura staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Lavorare solo con guanti di protezione. (⇒ 4.3)

- Allentare entrambi i tappi di chiusura (1) finché è possibile ruotarli liberamente. I tappi rimangono sull'imbuto di caricamento
- Inclinare all'indietro l'imbuto di caricamento (2) e rimuoverlo.

11.4 Bloccaggio del disco portalame



Pericolo di lesioni!

Lavorare solo con guanti da lavoro!



Non toccare mai le lame finché non sono completamente ferme.

- Smontare l'imbuto di caricamento. (⇒ 11.3)
- Ruotare il disco portalame (1) in modo tale che la scanalatura si trovi (2) davanti al dispositivo di bloccaggio (3).
- Ribaltare verso l'alto il dispositivo di bloccaggio (3).

11.5 Smontaggio del set lame



Pericolo di lesioni!

Lavorare solo con guanti di protezione! (⇒ 4.3)



Non toccare mai le lame finché non sono completamente ferme.

- Fissare il disco portalame (5). (⇒ 11.4)
- Allentare la vite (1) con la chiave combinata (V).
- Rimuovere la vite (1), la rondella di sicurezza (2), l'anello di serraggio (3), la lama alettata (4), la lama alettata (6, solo per GHE 250 e GHE 260) e il disco portalame (5).
- Smontare le lame reversibili. (⇒ 11.8)
- **GHE 250 e GHE 260:** Allentare le viti (7) e rimuoverle con i dadi (9). Rimuovere la lama da strappo (8) verso il basso.

11.6 Montaggio del set lame



Pericolo di lesioni!

Lavorare solo con guanti di protezione! (⇒ 4.3)



Prima di inserire il set di lame, controllare visivamente che il disco portalame e tutte le lame di taglio siano in buone condizioni e non presentino intaccature, crepe o scheggiature.



Attenersi scrupolosamente alla sequenza di montaggio e alle coppie di serraggio.

- Montare la lama reversibile sul disco portalame. (⇒ 11.8)

- **GHE 250 e GHE 260:** Posizionare la lama da strappo (8) sul lato inferiore del disco portalame (5) e serrarla con i dadi (9) e le viti (7) (**10 Nm**).
- Montare il disco portalame (5) nella scocca e fissarlo. (⇒ 11.4)
- Montare la lama alettata (6, solo per GHE 250 e GHE 260), la lama alettata (4), l'anello di serraggio (3) e la rondella di sicurezza (2) e serrare con la vite (1) (**50 Nm**).
- Ribaltare all'indietro il dispositivo di bloccaggio in modo che il disco portalame possa ruotare di nuovo liberamente. (⇒ 11.4)
- Montare l'imbuto di caricamento. (⇒ 11.2)

11.7 Manutenzione lame



Pericolo di lesioni!

Lavorare solo con guanti da lavoro robusti!



Intervallo di manutenzione: Prima di ogni impiego

- Smontare l'imbuto di caricamento. (⇒ 11.3)
- Bloccare il disco portalame. (⇒ 11.4)
- Controllare se le lame sono danneggiate (tacche o fessurazioni) e usurate ed eventualmente invertirle o sostituirle.

Limiti di usura delle lame:



Prima del raggiungimento dei limiti di usura prescritti è necessario invertire le corrispondenti lame o sostituirle. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

1 Lama reversibile

- Sulle lame misurare la distanza (A) dall'alesaggio fino al margine della lama in più punti.
Distanza minima:
A = 6 mm

2 Lama alettata

- Misurare la larghezza della lama (B) sul margine piegato verso l'alto della lama alettata.
Larghezza lama minima:
B = 15 mm

3 Lama alettata (GHE 250, GHE 260)

- Misurare la larghezza della lama (C) sul margine piegato verso l'alto della lama alettata.
Larghezza lama minima:
C = 19 mm

4 Lama da strappo (GHE 250, GHE 260)

- Misurare la larghezza della lama (D) sul margine piegato verso l'alto della lama da strappo.
Larghezza lama minima:
D = 13 mm

11.8 Inversione delle lame



Le lame reversibili non affilate possono essere invertite una volta. Invertire sempre entrambe le lame!

- Smontare il set lame. (⇒ 11.5)
- Allentare le viti (1) e rimuoverle con i dadi (2).
- Estrarre la lama (3) dall'alto.
- Pulire il disco portalama.
- Invertire le lame (3), collocarle sul disco portalama con il margine affilato scoperto e mettere a filo gli alesaggi.
- Infilare le viti (1) attraverso gli alesaggi e avvitarle i dadi (2). Serrare i dadi (2) a **10 Nm**.
- Montare il set lame. (⇒ 11.6)

Affilatura della lama:



Pericolo di lesioni!

Si raccomanda che l'affilatura di tutte le lame di tritrazione venga effettuata solo da un rivenditore specializzato. Lame non affilate e non affilate correttamente (angolo di affilatura sbagliato, squilibrio dovuto a lame affilate in modo non uniforme, ecc.) aumentano il pericolo di rimbalzi. Il rimbalzo di materiale da tritare può provocare gravi lesioni all'utente. Inoltre, il funzionamento (aspirazione del materiale da tritare, stabilità delle lame, ecc.) del biotrituratore da giardino può deteriorarsi.

- Per l'affilatura smontare le lame.
- Durante l'affilatura, raffreddare le lame, ad es. con acqua. Non devono assumere una colorazione bluastra, in caso contrario la qualità di taglio peggiorerebbe.
- Affilare sempre la lama in modo uniforme per evitare vibrazioni dovute a squilibrio.

- Prima di montarle controllare che le lame non siano danneggiate: nel caso in cui presentassero tacche o crepe oppure nel caso in cui fosse già stato raggiunto il limite di usura, è necessario sostituirle.
- Riaffilare il tagliente delle lame con un angolo di affilatura di **30°**.
- Affilare le lame in senso contrario al tagliente.
- Dopo l'affilatura rimuovere eventualmente la bava presente sul tagliente con un foglio di carta abrasiva a grana fine.
- Durante il montaggio della lama attenersi alle coppie di serraggio nella sezione "Inversione delle lame".

11.9 Motore elettrico e ruote

Il motore elettrico non necessita di alcuna manutenzione.

I cuscinetti delle ruote non richiedono manutenzione.

11.10 Rimessaggio e pausa invernale

Conservare il biotrituratore da giardino in un locale asciutto, chiuso e con poca polvere. Assicurarsi che l'apparecchio sia fuori dalla portata di bambini.

Riporre il biotrituratore da giardino solo in un ottimo stato di funzionamento e con l'imbuto di caricamento montato.

Se il biotrituratore da giardino dovesse rimanere fermo per molto tempo (pausa invernale), attenersi ai seguenti punti:

- Pulire accuratamente tutte le parti esterne dell'apparecchio.

- Lubrificare o ingrassare bene tutte le parti mobili.

12. Trasporto



Pericolo di lesioni!

Prima del trasporto leggere attentamente il capitolo "Per la vostra sicurezza", in particolare il capitolo "Trasporto dell'apparecchio" ed attenersi a quanto prescritto. (⇒ 4.4)

12.1 Traino o spinta del biotrituratore da giardino



- Afferrare il biotrituratore da giardino sulla parte superiore imbuto (1) e ribaltarlo all'indietro.
- È possibile spostare il biotrituratore da giardino tirandolo o spingendolo lentamente (a passo d'uomo).

12.2 Sollevamento o trasporto del biotrituratore da giardino



Per il sollevamento o il trasporto dell'apparecchio sono sempre necessarie almeno 2 persone.

Indossare appositi indumenti di protezione che coprano completamente le braccia e la parte superiore del corpo.

- 1^a persona: Afferrare il biotrituratore da giardino sulle impugnature della parte superiore imbuto (1).
- 2^a persona: Afferrare il biotrituratore da giardino sul listello del prolungamento canale di scarico (2).

- Sollevare contemporaneamente insieme il biotrituratore da giardino.

12.3 Trasporto del biotrituratore da giardino su una superficie di carico



- Fissare l'apparecchio con appositi elementi di ancoraggio per impedirne lo spostamento. Fissare le corde o cinghie sul supporto ruota (1) oppure sull'imbuto di caricamento (2).

13. Minimizzare l'usura ed evitare danni

Indicazioni importanti sulla manutenzione e sulla cura del gruppo di prodotti

Biotrituratori da giardino elettrici (STIHL GHE)

La Società STIHL declina ogni responsabilità per danni a cose e persone causati dall'inosservanza delle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare per quanto concerne la sicurezza, il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchio, oppure dall'utilizzo di componenti e pezzi di ricambio non autorizzati dal costruttore.

Si prega di osservare attentamente le seguenti informazioni, importanti per la prevenzione di eventuali danni o di un'usura eccessiva del proprio apparecchio STIHL:

1. Parti soggette ad usura

Alcune parti dell'apparecchio STIHL sono soggette a normale usura, anche in caso di uso conforme alle istruzioni, e vanno pertanto sostituite per tempo a seconda del tipo e della durata d'impiego.

Si tratta per esempio di:

- Lama
- Disco portalame

2. Rispetto delle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso

L'uso, la manutenzione e il rimessaggio degli apparecchi STIHL devono essere effettuati con cura, così come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. L'utente è direttamente responsabile di tutti i danni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso, della sicurezza e della manutenzione.

Ciò vale in modo particolare per:

- Dimensione del cavo di alimentazione non sufficiente (sezione),
- Collegamento elettrico errato (tensione),
- Modifiche al prodotto non autorizzate da STIHL,
- Utilizzo di utensili ed accessori non consentiti o inadatti all'apparecchio oppure di scarsa qualità,
- Uso improprio del prodotto,
- Uso del prodotto durante manifestazioni sportive o gare,
- Danni indiretti derivanti dall'uso del prodotto con componenti difettosi.

3. Lavori di manutenzione

Tutti i lavori elencati nel paragrafo "Manutenzione" vanno eseguiti periodicamente.

Nel caso in cui l'utente non fosse in grado di effettuare questi lavori di manutenzione, dovrà rivolgersi ad un rivenditore specializzato.

STIHL raccomanda di far eseguire lavori di manutenzione e riparazione solo da un rivenditore specializzato STIHL.

Ai rivenditori specializzati STIHL vengono offerti corsi di formazione e ricevono informazioni tecniche aggiornate regolarmente.

Se non si effettuano tali lavori, potrebbero insorgere danni di cui l'utente è il diretto responsabile.

Questi comprendono anche:

- Danni al motore elettrico a causa della scarsa pulizia del convogliamento dell'aria di raffreddamento (prese di aspirazione aria, alette di raffreddamento, ventola),
- Danni derivanti da corrosione o da rimessaggio non appropriato,
- Danni all'apparecchio derivanti dall'uso di ricambi di scarsa qualità,
- Danni al motore a seguito di manutenzione non eseguita per tempo o eseguita in modo incompleto oppure danni derivanti da lavori di manutenzione o riparazione non eseguiti in officine di rivenditori specializzati.

14. Ricambi standard

Lama reversibile:
6008 702 0121

Lama alettata:
6008 702 0300

GHE 150, GHE 250 S, GHE 260 S
Disco portalame completo:
6008 700 5120

GHE 250, GHE 260

Disco portalamo completo:

6008 700 5117

Lama alettata:

6008 702 0310

Lama da strappo:

6008 702 0110

15. Tutela dell'ambiente



Il materiale da tritare non va eliminato nella spazzatura, ma trasformato in compostaggio.

Gli imballaggi, l'attrezzo e gli accessori sono prodotti con materiali riciclabili e come tali devono essere smaltiti.

Lo smaltimento differenziato ed ecologico dei residui di materiale favorisce il riciclaggio di sostanze riciclabili. Per questo motivo l'attrezzo, al termine della sua durata operativa, deve essere consegnato a un centro di raccolta di materiali riciclabili. Uno smaltimento non appropriato può danneggiare la salute e inquinare l'ambiente.

16. Dichiarazione di conformità

16.1 Dichiarazione di conformità EU Biotrituratori da giardino STIHL GHE 150.0, GHE 250.0, GHE 250.0 S, GHE 260.0, GHE 260.0 S

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Austria

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina seguente

- Tipo di costruzione: Biotrituratore da giardino elettrico
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: GHE 150.0, GHE 250.0, GHE 250.0 S, GHE 260.0, GHE 260.0 S
- Potenza GHE 150.0, GHE 250.0, GHE 250.0 S: 2500 W
- Potenza GHE 150.0, GHE 250.0, GHE 250.0 S, GB/CH: 2000 W
- Potenza GHE 260.0, GHE 260.0 S: 2900 W
- Numero di identificazione di serie: 6008

è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EU e 2011/65/EU ed è stata progettata e fabbricata conformemente alle versioni delle norme vigenti: EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2 e per

- GHE 150.0, GHE 250.0, GHE 250.0 S: EN ISO 12100, EN 50434
- GHE 260.0, GHE 260.0 S: EN ISO 12100 sulla base di EN 50434.

La determinazione del livello di potenza sonora misurato e garantito è stata eseguita ai sensi della direttiva 2000/14/EC, allegato V.

GHE 150.0

- Livello di potenza sonora misurato: 96,9 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito: 99 dB(A)

GHE 250.0

- Livello di potenza sonora misurato: 100,8 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito: 103 dB(A)

GHE 250.0 S

- Livello di potenza sonora misurato: 96,5 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito: 100 dB(A)

GHE 260.0

- Livello di potenza sonora misurato: 98,4 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito: 102 dB(A)

GHE 260.0 S

- Livello di potenza sonora misurato: 97,7 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito: 101 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso STIHL Tirol GmbH.

L'anno di costruzione e il numero di macchina sono indicati sul biotrituratore da giardino.

Langkampfen, 18.03.2024

STIHL Tirol GmbH

p.

Matthias Fleischer, Direttore Ricerca e Sviluppo

p. p.



Sven Zimmermann, capo dipartimento
Qualità

16.2 Indirizzo amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71301 Waiblingen

16.3 Indirizzi società di distribuzione STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefono: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefono: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefono: +41 44 9493030

REPUBBLICA CECA

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

16.4 Indirizzi importatori STIHL

BOSNIA ERZEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefono: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

CROAZIA

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica
Telefono: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569

TURCHIA

SADAL TARIM MAKİNELERİ DIŞ
TİCARET A.Ş.
Hürriyet Mahallesi Manas Caddesi No.1
35473 Menderes, İzmir
Telefon: +90 232 210 32 32
Fax: +90 232 210 32 33

17. Dati tecnici

GHE 150.0/GHE 250.0/GHE 250.0 S:

| | |
|------------------|----------------|
| Motore elettrico | BSRBF 0,75/2-C |
| Potenza | 2500 W |
| GB | 2000 W |
| CH | 2000 W |

GHE 150.0/GHE 250.0/GHE 250.0 S:

| | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| Intensità di corrente nominale | 11,4 A |
| GB | 9,3 A |
| CH | 9,3 A |
| Tensione di rete | 230 V~ |
| Numero di giri | 2800 min ⁻¹ |
| Protezione di rete ¹ | 16 A |
| | 10 A (CH) |
| Frequenza | 50 Hz |
| Classe di protezione | I |
| Tipo di protezione | Protetto da spruzzi d'acqua (IP X4) |
| Funzionamento | P40 |
| | 40 s Tempo di carico |
| | 60 s Tempo di funzionamento al minimo |

GHE 150.0:

Misurazione ai sensi della direttiva 2000/14/EC / S.I. 2001/1701:

| | |
|---|-----------|
| Livello di potenza sonora garantito | 99 dB(A) |
| L _{WA} d | |
| Fattore di incertezza | 2,4 dB(A) |
| K _{WA} | |
| Misurazione in base a EN 50434: | |
| Livello di pressione acustica sul posto di lavoro L _{pA} | 89 dB(A) |
| Fattore di incertezza | 2 dB(A) |
| K _{pA} | |
| Coppie di serraggio della vite: | |
| Disco portalamme | 50 Nm |
| Lama reversibile | 10 Nm |
| Peso | 26 kg |

GHE 150.0:

Lunghezza/Larghezza/Altezza 95/48/114 cm

GHE 250.0/GHE 250.0 S:

Misurazione ai sensi della direttiva 2000/14/EC / S.I. 2001/1701:

Livello di potenza sonora garantito 103/100 dB(A)

L_{WA}

GHE 250.0: Fattore di incertezza K_{WA} 2,7 dB(A)

GHE 250.0 S: Fattore di incertezza K_{WA} 2,4 dB(A)

GHE 250.0 S (GB): Fattore di incertezza K_{WA} 3,3 dB(A)

Misurazione in base a EN 50434:

Livello di pressione acustica sul posto di lavoro L_{pA} 92/90 dB(A)

Fattore di incertezza K_{pA} 3 dB(A)

Coppie di serraggio della vite: Disco portalame 50 Nm

Lama reversibile 10 Nm

Lama da strappo² 10 Nm

Peso 27/27 kg

27/27 kg (GB)

26 kg (CH)

Lunghezza/Larghezza/Altezza 107/48/143 cm

GHE 260.0/GHE 260.0 S:

Tipo di motore elettrico BSRF 0,75/2-C

Potenza 2900 W

Intensità di corrente nominale 4,8 A

GHE 260.0/GHE 260.0 S:

Tensione rete 400 (3~) V~

Numero di giri 2780 min⁻¹

Protezione di rete 10 A

Frequenza 50 Hz

Classe di protezione I

Tipo di protezione Protetto da spruzzi d'acqua (IP X4)

Funzionamento P40

40 s Tempo di carico

60 s Tempo di funzionamento al minimo

Misurazione ai sensi della direttiva 2000/14/EC / S.I. 2001/1701:

Livello di potenza sonora garantito L_{WA} 102/101 dB(A)

GHE 260.0: Fattore di incertezza K_{WA} 3,2 dB(A)

GHE 260.0 S: Fattore di incertezza K_{WA} 3,3 dB(A)

Misurazione in base a EN 50434:

Livello di pressione acustica sul posto di lavoro L_{pA} 89/91 dB(A)

Fattore di incertezza K_{pA} 3 dB(A)

Coppie di serraggio della vite: Disco portalame 50 Nm

Lama reversibile 10 Nm

Lama da strappo² 10 Nm

Peso 27/27 kg

Lunghezza/Larghezza/Altezza 107/48/143 cm

1) Attenzione!

Con una protezione di rete inferiore ai 16 A potrebbero scattare i fusibili ogni volta che si avvia l'attrezzo o in caso di sovraccarichi eccessivi.

2) per i modelli GHE 250.0 e GHE 260.0**17.1 REACH**

REACH indica un regolamento CE per la registrazione, valutazione e autorizzazione delle sostanze chimiche.

Ulteriori informazioni sul rispetto delle norme del regolamento REACH (CE) n. 1907/2006 sono riportate all'indirizzo www.stihl.com/reach.

18. Risoluzione guasti

✘ rivolgersi eventualmente ad un rivenditore specializzato STIHL.

Guasto:

Mancato avviamento del motore elettrico

Possibile causa:

- Protezione del motore elettrico attivata
- Nessuna tensione di alimentazione
- Cavo di allacciamento/spina o accoppiamento spina oppure interruttore difettosi
- Imbuto di caricamento non chiuso correttamente - Interruttore sezionatore di sicurezza attivato (arresto automatico motore)
- Disco portalame bloccato

- Dispositivo di bloccaggio non in posizione iniziale

Rimedio:

- Lasciar raffreddare l'apparecchio (⇒ 8.6)
- Controllare il cavo di alimentazione e la protezione ✂ (⇒ 10.1)
- Controllare o sostituire il cavo, la spina, il giunto oppure l'interruttore (da parte di un elettricista qualificato) ✂ (⇒ 10.1)
- Chiudere correttamente l'imbuto di caricamento e serrarlo (⇒ 11.2)
- Smontare l'imbuto di caricamento e rimuovere i residui di materiale tritato dalla scocca (Attenzione: scollegare il cavo di alimentazione) (⇒ 11.3)
- Riportare il dispositivo di bloccaggio nella posizione iniziale (⇒ 11.4)

Guasto:

Resa di triturazione ridotta

Possibile causa:

- Lame non affilate

Rimedio:

- Invertire, riaffilare o sostituire le lame ✂ (⇒ 11.7)

Guasto:

Mancato inserimento del materiale da tritare

Causa possibile:

- GHE 260: Senso di rotazione errato del disco portalame

Rimedio:

- GHE 260: Modificare il senso di rotazione del disco portalame (⇒ 10.6)

19. Programma Assistenza Tecnica

19.1 Conferma di consegna

Modello: _____

Codice di serie:

Data:



Prossima revisione

Data:

19.2 Conferma dell'esecuzione del servizio



In caso di lavori di manutenzione, consegnare le presenti istruzioni per l'uso al rivenditore autorizzato STIHL.

Il rivenditore conferma, negli appositi campi prestampati, l'esecuzione dei lavori di servizio.

 Servizio eseguito il

 Data del prossimo Servizio

